32004O0001

20.3.2004 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA L 83/29

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-13 ta' Frar 2004

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2003/2 dwar ċerti ħtiġijiet għal rapporti ta' statistiċi tal-Bank Ċentrali Ewropew u l-proċeduri dwar ir-rapporti li jsiru mill-banek ċentrali nazzjonali ta' informazzjoni ta' l-istatistika fil-qasam tal-flus u statistiċi bankarji (BCE/2004/1)

(2004/268/EC)

(2004/268/WE)

IL-KUNSILL REGOLATORJU TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari Artikolu 5(1), Artikolu 12(1) u Artikolu 14(3) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament BĊE/2001/13 tat-22 ta' Novembru 2001 dwar il-balance sheet konsolidata tas-settur ta' l-istituzzjonijiet monetarji finanzjarji ([1]) jitlob l-istituzzjonijiet monetarji finanzjarji (MFIs) biex jipprovdu *data* ta' l-istatistika kull tliet xhur analizzata skond il-pajjiż u l-munita. Kienet ġiet adottata emenda għal dan ir-Regolament fit-18 ta' Settembru 2003 biex tkun inkluża kondizzjoni biex l-MFIs jipprovdu *data* fir-rigward tal-pajjiżi li kellhom jissieħbu fl-Unjoni Ewropea (UE) fl-1 ta' Mejju 2004.

(2) L-emenda taħseb għal approċ flessibbli li jekk din id-*data* tkun insinifikanti ma għandhiex għalfejn tiġi rrapportata. Jekk figuri miġbura f'livell ogħla ta' aggregazzjoni juru li x'aktarx huma insinifikanti, il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jistgħu jiddeċiedu li ma jeħtiġux li jkunu rraportati. Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u l-MFIs għandhom ikunu infurmati regolarment jekk id-*data* hija sinifikanti jew le.

(3) Fejn il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jiddeċiedu li m'hemmx il-ħtieġa li jsir rapport, għandhom jagħmlu stima tad-*data*,bl-għan li jżommu l-kwalità ta' l-istatistiċi tal-balance sheets tas-settur tal-MFI fiż-żona ta' l-ewro. Il-Linja Gwida BĊE/2003/2 tas-6 ta' Frar 2003 dwar ċerti ħtiġijiet għal rapporti ta' statistiċi tal-Bank Ċentrali Ewropew u l-proċeduri dwar ir-rapporti li jsiru mill-banek ċentrali nazzjonali ta' informazzjoni ta' l-istatistika fil-qasam tal-flus u statistiċi bankarji ([2]) għandha għalhekk tiġi emendata biex tinkludi din il-kondizzjoni u biex tistipula l-metodi permissibbli ta' l-istima.

(4) Hija meħtieġa emenda għall-Linja Gwida BĊE/2003/2 minħabba l-adozzjoni tar-Regolament BĊE/2003/9 tat-12 ta' Settembru 2003 dwar l-applikazzjoni ta' riżervi minimi ([3]), li kiteb mill-ġdid ir-Regolament BĊE/1998/15 ta' l-1 ta' Diċembru 1998 dwar l-applikazzjoni ta' riżervi minimi ([4]).

(5) Huma meħtieġa wkoll aktar emendi tekniċi wara r-reviżjoni tal-Linja Gwida BĊE/2003/2.

(6) Skond Artikolu 12(1) u Artikolu 14(3) ta' l-Istatut, il-Linji Gwida tal-BĊE jiffurmaw parti integrali mill-Liġi Komunitarja,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1

Il-Linja Gwida BĊE/2003/2 hija emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 2(4) jinbidel b'dan li ġej:

"Bl-iskop li jkunu kkompilati t-totali monetarji meħudin flimkien, il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom jagħtu informazzjoni ta' l-istatistika fuq il-passiv fid-depożiti tal-gvern ċentrali u flus u titoli skond l-Anness VII, bħala suppliment u bl-istess frekwenza u ħeffa ta' l-informazzjoni ta' l-istatistika li trid tkun provvduta skond ir-Regolament BĊE/2001/13."

2. Il-paragrafu 5a li ġej għandu jidħol fl-Artikolu 2:

"5a. B'referenza għat-tabelli 3 u 4 tal-parti 2 ta' l-Anness I tar-Regolament BĊE/2001/13, fejn m'hijiex irrappurtata *data* fir-rigward ta' ċelluli mmarkati bil-marka '#', għandha tiġi stmata skond l-i*standards* stipulati fl-Anness VIII."

([1]) ĠU L 333, tas-17.12.2001, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament BĊE/2003/10 (ĠU L 250, tat-2.10.2003, p. 17).
([2]) ĠU L 241, tas-26.9.2003, p. 1.
([3]) ĠU L 250, tat-2.10.2003, p. 10.
([4]) ĠU L 356, tat-30.12.1998, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament BĊE/2002/3 (ĠU L 106, tat-23.4.2002, p. 9).

3. L-Artikolu 3(2) jinbidel b'dan li ġej:

"Bl-iskop li jikkontrolla l-eżattezza tat-tnaqqis kurrenti standardizzat tar-riżervi bażiċi li l-istituzzjonijiet ta' kreditu jistgħu japplikaw għall-ammont pendenti ta' titoli ta' debitu maħruġa bi skadenza maqbula ta' sentejn skond l-Artikolu 3(2) tar-Regolament BĊE/2003/9 tat-12 ta' Settembru 2003 dwar l-applikazzjoni ta' riservi minimi ([8]), il-BĊE jagħmel kalkoli kull xahar, filwaqt li jagħmel użu mill-informazzjoni ta' l-istatistika li l-istituzzjonijiet ta' kreditu jippreżentaw lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) skond ir-Regolament BĊE/2001/13. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jiġbru t-totali monetarji meħtieġa meħudin flimkien skond l-Anness XVI u jirrappurtaw dawn it-totali monetarji meħudin flimkien lill-Bank Ċentrali Ewropew.

ĠU L 250, tat-2.10.2003, p. 10."

4. L-Artikolu 7(2) u (3) jitħassru.

5. L-Anness III jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' din il-Linja Gwida.

6. L-Annessi VII, XIII, XV, XVIII u XX jiġu emendati skond l-Anness II ta' din il-Linja Gwida.

7. L-Anness VIII jinbidel bit-test stipulat fl-Anness III ta' din il-Linja Gwida.

8. L-Anness IX jinbidel bit-test stipulat fl-Anness IV ta' din il-Linja Gwida.

9. L-Anness XVII (ħlief għall-appendiċi tiegħu) jinbidel bit-test stipulat fl-Anness V ta' din il-Linja Gwida.

10. L-Anness XXI jitħassar.

Artikolu 2

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) ta' l-Istati Membri li adottaw il-munita unika skond it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Din il-Linja Gwida għandha tidħol fis-seħħ fl-20 ta' Frar 2004.

L-Artikolu 1(2) u (7) għandhom jgħoddu mill-1 ta' Mejju 2004.

Magħmula fi Frankfurt am Main, fit-13 ta'Frar 2004.

Għall-Kunsill Regolatorju tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

L-ANNESS I

"L-ANNESS III

KALENDARJU DELIVERY GĦALL-ISTATISTIĊI TAR-RATI TA' L-IMGĦAX TAL-MFI

Li jkopri l-perjodu ta' referenza Jannar 2004 sa Diċembru 2004

Rapporti dwar l-istatistiċi tar-rati ta' l-imgħax tal-MFI

Perjodu ta' referenza Data ta' kull xahar ([1])	Data tat-trasmissjoni ([2])	
	Ġurnata	Data
Data Jannar 2004	Il-Ħamis	fis-26 ta' Frar 2004.
Data Frar 2004	Il-Ġimgħa	fis-26 ta' Marzu 2004.
Data Marzu 2004	Il-Ħamis	fid-29 ta' April 2004.
Data April 2004	Il-Ġimgħa	fit-28 ta' Mejju 2004.
Data Mejju 2004	It-Tnejn	fit-28 ta' Ġunju 2004.
Data Ġunju 2004	L-Erbgħa	fit-28 ta' Lulju 2004.
Data Lulju 2004	Il-Ħamis	fis-26 ta' Awissu 2004.
Data Awissu 2004	It-Tnejn	fis-27 ta' Settembru 2004.
Data Settembru 2004	Il-Ħamis	Fit-28 ta' Ottubru 2004
Data Ottubru 2004	Il-Ġimgħa	fis-26 ta' Novembru 2004.
Data Novembru 2004	Il-Ħamis	fit-30 ta' Diċembru 2004.
Data Diċembru 2004	Il-Ġimgħa	fit-28 ta' Jannar 2005.

Noti:

([1]) Il-perjodu ta' referenza jindika x-xahar u s-sena tal-perjodu ta' osservazzjoni, li huwa xahar kalendarju għad-*data* prodotta fuq frekwenza ta' kull xahar.

([2]) Id-data tat-trasmissjoni tindika l-ġurnata tal-ġimgħa u d-data li fiha tkun dovuta t-trasmissjoni tad-data mill-bank ċentrali nazzjonali (NCB), u li jorbot għaż-żona ta' l-ewro kollha.

KALENDARJU DELIVERY GĦALL-ISTATISTIĊI DWAR IL-PUNTI TAL-BALANCE SHEET

Li jkopri l-perjiodu ta' referenza Jannar 2004 sa Diċembru 2004

Rapporti ta' kull xahar u kull tliet xhur ta' l-istatistiċi dwar il-punti tal-balance sheet

Rapporti ta' kull xahar			Rapporti ta' kull tliet xhur		
Data tar-referenza ([1])	Data tat-trasmissjoni ([2])		Data tar-referenza ([1])	Data tat-trasmissjoni ([2])	
	Ġurnata	Data		Ġurnata	Data
Jannar-2004	Il-Ġimgħa	fl-20 ta' Frar 2004.	-	-	-
Frar-2004	It-Tnejn	fit-22 ta' Marzu 2004.	-	-	-
Marzu 2004	Il-Ġimgħa	fit-23 ta' April 2004.	Marzu 2004	Il-Ħamis	fit-13 ta' Mejju 2004.
April 2004	It-Tnejn	fl-24 ta' Mejju 2004.	-	-	-
Mejju 2004	It-Tlieta	fit-22 ta' Ġunju 2004.	-	-	-
Ġunju 2004	Il-Ħamis	fit-22 ta' Lulju 2004.	Ġunju 2004	It-Tlieta	fl-10 ta' Awissu 2004.
Lulju 2004	Il-Ġimgħa	fl-20 ta' Awissu 2004.	-	-	-

Rapporti ta' kull xahar			Rapporti ta' kull tliet xhur		
Data tar-referenza (1)	Data tat-trasmissjoni (2)		Data tar-referenza (1)	Data tat-trasmissjoni (2)	
	Ġurnata	Data		Ġurnata	Data
Awissu 2004	It-Tlieta	fil-21 ta' Settembru 2004.	-	-	-
Settembru 2004	Il-Ġimgħa	fit-22 ta' Ottubru 2004.	Settembru 2004	Il-Ħamis	fil-11 ta' Novembru 2004.
Ottubru 2004	It-Tnejn	fit-22 ta' Novembru 2004.	-	-	-
Novembru 2004	Il-Ħamis	fit-23 ta' Diċembru 2004.	-	-	-
Diċembru 2004	It-Tnejn	fl-24 ta' Jannar 2005.	Diċembru 2004	Il-Ħamis	fl-10 ta' Frar 2005.

Noti:

'–' Tindika li mhux applikabbli.

(1) Id-data ta' referenza tindika x-xahar u s-sena tal-perjodu ta' osservazzjoni, li huwa xahar kalendarju għad-data prodotta fuq frekwenza ta' xahar u kwart ta' sena kalendarja għad-data prodotta fuq frekwenza ta' kull tliet xhur.

(2) Id-data ta' referenza tindika x-xahar u s-sena tal-perjodu ta' osservazzjoni, li huwa xahar kalendarju għad-data prodotta fuq frekwenza ta' xahar u kwart ta' sena kalendarja għad-data prodotta fuq frekwenza ta' kull tliet xhur.

KALENDARJU DELIVERY GĦALL-ISTATISTIĊI DWAR IL-BAŻI TAR-RISERVI

Li jkopri l-perjodu ta' referenza Jannar 2004 sa Ottubru 2004

Rapporti ta' l-istatistiċi dwar il-bażi tar-riservi

Data tar-referenza (1)	Data tat-trasmissjoni (2)	
	Ġurnata	Data
Jannar 2004	It-Tlieta	fid-9 ta' Marzu 2004.
Frar 2004	It-Tlieta	fis-6 ta' April 2004.
Marzu 2004	It-Tlieta	fil-11 ta' Mejju 2004.
April 2004	It-Tlieta	fit-8 ta' Ġunju 2004.
Mejju 2004	It-Tlieta	fis-6 ta' Lulju 2004.
Ġunju 2004	It-Tlieta	fl-10 ta' Awissu 2004.
Lulju 2004	It-Tlieta	fis-7 ta' Settembru 2004.
Awissu 2004	It-Tnejn	fil-11 ta' Ottubru 2004.
Settembru 2004	It-Tnejn	fit-8 ta' Novembru 2004.
Ottubru 2004	It-Tlieta	fis-7 ta' Diċembru 2004.
Novembru 2004		
Diċembru 2004		

Noti:

(1) Id-data ta' referenza tindika x-xahar u s-sena tal-perjodu ta' osservazzjoni, li huwa xahar kalendarju għad-data prodotta fuq frekwenza ta' kull xahar.

(2) Id-data tat-trasmissjoni tindika l-ġurnata tal-ġimgħa u d-data li fiha hija dovuta t-trasmissjoni tad-data mill-bank ċentrali nazzjonali (NCB), u li torbot għaż-żona kollha ta' l-ewro.

KALENDARJU DELIVERY GĦALL-ISTATISTIĊI DWAR IL-PROPORZJONIJIET FUQ SKALA MAKRO

Li jkopri l-perjodu ta' referenza Jannar 2004 sa Diċembru 2004

Rapporti ta' l-istatistiċi dwar il-proporzjonijiet fuq skala makro

Data tar-referenza (1)	Data tat-trasmissjoni (2)	
	Ġurnata	Data
Jannar 2004	Il-Ġimgħa	fis-27 ta' Frar 2004.
Frar 2004	L-Erbgħa	fil-31 ta' Marzu 2004.
Marzu 2004	Il-Ġimgħa	fit-30 ta' April 2004.
April 2004	It-Tnejn	fil-31 ta' Mejju 2004.
Mejju 2004	L-Erbgħa	fit-30 ta' Ġunju 2004.
Ġunju 2004	Il-Ġimgħa	fit-30 ta' Lulju 2004.
Lulju 2004	It-Tlieta	fil-31 ta' Awissu 2004.
Awissu 2004	Il-Ħamis	fit-30 ta' Settembru 2004.
Settembru 2004	Il-Ġimgħa	fid-29 ta' Ottubru 2004.
Ottubru 2004	It-Tlieta	fit-30 ta' Novembru 2004.
Novembru 2004	Il-Ġimgħa	fit-3 ta' Diċembru 2004.
Diċembru 2004	It-Tnejn	fil-31 ta' Jannar 2005.

Noti:

(1) Id-data ta' referenza tindika x-xahar u s-sena tal-perjodu ta' osservazzjoni, li huwa xahar kalendarju għad-data prodotta fuq frekwenza ta' kull xahar.

(2) Id-data tat-trasmissjoni tindika l-ġurnata tal-ġimgħa u d-data li fiha hija dovuta t-trasmissjoni tad-data mill-bank ċentrali nazzjonali (NCB), u li torbot għaż-żona kollha ta' l-ewro.

KALENDARJU DELIVERY GĦAL STATISTĊI TA' INTERMEDJARJI FINANZJARJI OĦRAJN

Li jkopri l-perjodu ta' referenza għall-ewwel kwart tas-sena 2004 sar-raba' kwart tas-sena 2004

Rapporti ta' statistiċi dwar intermedjarji finanzjarji oħrajn

Data tar-referenza (1)	Data tat-trasmissjoni (2)	
	Ġurnata	Data
-	-	-
-	-	-
Marzu 2004	It-Tnejn	fit-30 ta' Ġunju 2004.
-	-	-
-	-	-
Ġunju 2004	It-Tlieta	fit-30 ta' Settembru 2004.
-	-	-
-	-	-
Settembru 2004	L-Erbgħa	fil-31 ta' Diċembru 2004.
-	-	-
-	-	-
Diċembru 2004	L-Erbgħa	fil-31 ta' Marzu 2005.

Noti:

'–' Tindika li mhux applikabbli.

(1) Id-data ta' referenza tindika x-xahar u s-sena tal-perjodu ta' osservazzjoni, li huwa kwart ta' sena kalendarja għad-data prodotta fuq frekwenza ta' kull tliet xhur.

(2) Id-data tat-trasmissjoni tindika l-ġurnata tal-ġimgħa u d-data li fiha hija dovuta t-trasmissjoni tad-data mill-bank ċentrali nazzjonali (NCB), u li torbot għaż-żona kollha ta' l-ewro.

KALENDARJU DELIVERY GĦALL-INDIKATURI STRUTTURALI TA' L-ISTATISTIKA

Li jkopri l-perjodu ta' referenza 2003 sa 2004

Rapporti ta' l-indikaturi strutturali ta' l-istatistika

Data tar-referenza ([1])	Data tat-trasmissjoni ([2])	
	Ġurnata	Data
Diċembru 2003	L-Erbgħa	fil-31 ta' Marzu 2004.
Diċembru 2003 (Indikatur Nru 3)	It-Tnejn	fil-31 ta' Mejju 2004.
Diċembru 2004	Il-Ħamis	fil-31 ta' Marzu 2005.
Diċembru 2004 (Indikatur Nru 3)	It-Tlieta	fil-31 ta' Mejju 2005.

Noti:

([1]) Id-data ta' referenza tindika x-xahar u s-sena tal-perjodu ta' osservazzjoni, li huwa sena kalendarja għad-data prodotta fuq frekwenza ta' kull sena.

([2]) Id-data tat-trasmissjoni tindika l-ġurnata tal-ġimgħa u d-data li fiha hija dovuta t-trasmissjoni tad-data mill-bank ċentrali nazzjonali (NCB), u li torbot għaż-żona kollha ta' l-ewro.'

L-ANNESS II

L-Annessi VII, XIII, XV, XVIII u XX tal-Linja Gwida BĊE/2003/2 huma emendati kif ġej:

1. Fl-Anness VII, it-tabella bit-titolu "Statistiċi fuq il-passiv fid-depositi tal-gvern ċentrali. Stima dwar id-disponibilità tad-data" tiġi mibdula b'dan li ġej:

"Statistiċi fuq il-passiv fid-depositi tal-gvern ċentrali. Stima dwar id-disponibilità tad-data

	Il-Belġju	Franza			
Min joħroġ l-istatistika	L-Uffiċċju tal-Posta	It-Teżor	It-Teżor	It-Teżor	It-Teżor
Is-settur ESA ta' min joħroġ l-istatistika	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali
Isem ta' l-istrument	Avoirs à vue (depositi kurrenti)	Depositi kurrenti mat-Teżor	Kontijiet ta' l-iżvilupp industrijali mat-Teżor	Kontijiet bil-ktieb mat-Teżor f'isem iż-żgħażagħ	Depositi fissi mat-Teżor
Deskrizzjoni	–	Kontijiet kurrenti tal-klijenti fl-attiv f'isem aġenti residenti mhux finanzjarji	Depositi tat-tfaddil, regolati amministrattivament, mingħajr data ta' l-iskadenza jew perdodu ta' notifika, li fuqhom m'huwiex permissibbli l-ħruġ ta' ċekkijiet u li huma f'isem aġenti residenti mhux finanzjarji	Depositi tat-tfaddil, regolati amministrattivament, mingħajr data ta' l-iskadenza jew perjodu ta' notifika, li fuqhom m'huwiex permissibbli l-ħruġ ta' ċekkijiet u li huma f'isem aġenti residenti mhux finanzjarji.	Kontijiet tal-klijenti b'data ta' l-iskadenza miftiehma f'isem aġenti residenti mhux finanzjarji.
Frewenza	Kull xahar	Kull xahar	Kull xahar	Kull xahar	Kull xahar
Ħeffa: mill-aġenti/lesti għall-BĊE Rapportar	11/15 ġranet tax-xogħol	10/15 ġranet tax-xogħol	10/15 ġranet tax-xogħol	10/15 ġranet tax-xogħol	10/15 ġranet tax-xogħol
Sors tad-data	Dirett	Dirett	Dirett	Dirett	Dirett
Provvista ta' data storika	'L-aħjar stimi' Lulju 1997sa Awissu 1998 u d-data qabel Lulju 1997 bħala data storika	Stimi li jmorru lura sas-snin '80	Stimi li jmorru lura sas-snin '80	Stimi li jmorru lura sas-snin '80	Stimi li jmorru lura sas-snin '80
Allokazzjoni fi the ħdan l-iskema ta' rapportar	Kategorija: overnight; Munita: nazzjonali; Setturi: MFIs, gvern ċentrali, gvern ġenerali oħrajn, residenti oħrajn setturi: korporazzjonijiet mhux finanzjarji u familji u istituzzjonijiet li m'għandhomx skop ta' qligħ li jaqdu lill-familji	Kategorija: overnight; Munita: nazzjonali; Setturi: gvern ġenerali oħrajn, settur oħrajn ta' residenti	Kategorija: li jistgħu jinfdew b'avviż ta' tliet xhur; Munita: nazzjonali; Settur: setturi oħrajn ta' residenti	Kategorija: li jistgħu jinfdew b'avviż ta' tliet xhur; Munita: nazzjonali; Settur: setturi oħrajn ta' residenti	Kategorija: b'data ta' skadenza miftiehma sa sena/sentejn; Munita: nazzjonali; Settur: setturi oħrajn ta' residenti
Data dwar l-imgħax miżjud	Eskluż	Mhux rilevanti	Eskluż	Eskluż	Eskluż

	L-Irlanda		L-Italja		
Min joħroġ l-istatistika	Uffiċċju tal-Posta (f'isem il-Ministru tal-Finanzi) Bank tat-Tfaddil (f'isem il-Ministru tal-Finanzi)	Uffiċċju tal-Posta Bank tat-Tfaddil	It-Teżor tal-Posta (permezz Ta' l-Uffiċċju)	Depositi tat-Teżor DD.PP. (permezz tal-Prestiti Cassa)	It-Teżor DD.PP. (permezz the Cassa)
Is-settur ESA ta' min joħroġ l-istatistika	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali
Isem ta' l-istrument	Depositi ordinarji	Kontijiet tat-tfaddil speċjali (SSAs)	Kontijiet kurrenti	Libretti deposits postali liberi (depositi tat-tfaddil)	Buoni fruttiferi certificates (Ċertifikati ordinarji savings)
Deskrizzjoni	Mhux trasferibbli permezz ta' ċekk, imma jistgħu jinġibdu meta jintalbu l-flus mingħajr il-penali ta' l-imgħax	Jeħlu taxxa miżmuma mis-sors fuq l-imgħax (DIRT) aktar baxxa. Flus miġbudin mingħajr avviż bil-quddiem suġġett għall-penali	Depositi (kontijiet kurrenti)	Depositi (kontijiet tat-tfaddil)	Depositi (kontijiet tat-tfaddil)
Frekwenza	Kull xahar	Kull xahar	Kull xahar	Kull xahar	Kull xahar
Ħeffa: mill-aġenti/les rapportar ti għall-BCE	10/15 ġranet tax-xogħol	10/15 ġranet tax-xogħol	15 ġranet tax-xogħol	15 ġranet tax-xogħol	15 working days
Sors tad-data	Dirett	Dirett	Oħrajn	Oħrajn (Cassa DD. PP.)	Oħrajn (Cassa DD. PP.)
Provvista ta' data storika	Data reali b'lura minn Lulju 1997; għal stimi aktar lura sas-snin '80 uża l-eżerċizzju tal-blokki tal-bini	Data reali b'lura minn Lulju 1997; għal stimi aktar lura sas-snin '80 uża l-eżerċizzju tal-blokki tal-bini	Id-data lura sa Diċembru 1995 tista' tiġi stmata	Id-data lura sa Diċembru 1995 tista' tiġi stmata	Id-data lura sa Diċembru 1995 tista' tiġi stmata
Allokazzjoni fi ħdan l-iskema ta' rapportar	Kategorija: li jistgħu jinfdew b'avviż ta' mhux aktar minn 3 xhur; Munita: nazzjonali: Settur: setturi ta' residenti oħrajn	Kategorija: li jistgħu jinfdew b'avviż ta' mhux aktar minn 3 xhur; Munita: nazzjonali: Settur: setturi ta' residenti oħrajn	Kategorija: overnight; Munita: nazzjonali; Setturi: gvern ġenerali oħrajn, setturi oħrajn ta' residenti	Kategorija: li jistgħu jinfdew b'avviż ta' mhux aktar minn 3 xhur; Munita: nazzjonali; Settur: setturi oħrajn ta' residenti	Kategorija: li jistgħu jinfdew b'avviż ta' mhux aktar minn 3 xhur; Munita: nazzjonali; Setturi: setturi oħrajn ta' residenti
Data dwar imgħax miżjud	Eskluż	Eskluż	Eskluż	Eskluż	Eskluż

	Il-Lussemburgu	Il-Portugall	
Min joħroġ l-istatistika	Uffiċċju tal-Posta	It-Teżor	It-Teżor; Instituto de Gestão do Crédito Público (IGCP)
Settur ESA ta' min joħroġ l-istatistika	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali	Gvern ċentrali
Isem ta' l-istrument(i)	Depositi	Depositi kurrenti mat-teżor	Depositi kurrenti mat-Teżor; Certificados especiais de dívida de curto prazo (ċertifikati ta' debitu għal perjodu qasir) maħruġa mill-IGCP
Deskrizzjoni	–	–	–
Frekwenza	Kull xahar	Kull xahar	Kull xahar
Ħeffa: minn għand l-aġenti tar-rapportar/lesti għall-BĊE	15-il ġurnata tax-xogħol	10/14-il ġurnata tax-xogħol	10/14-il ġurnata tax-xogħol
Sors tad-data	Dirett	Dirett	Dirett
Provvista ta' datastorika	Datareali b'lura minn Lulju 1997 sa Mejju 1998; m'hum iex maħsuba stimi li jmorru lura għas-snin '80	Data reali b'lura minn Settembru 1999	Data reali b'lura minn Settembru 1999
Allokazzjoni fi ħdan l-iskema	Kategorija: sħiħa jekk l-Uffiċċju tal-Posta jikkopera; Munita: nazzjonali; Settur: ġvern ġenerali oħrajn, setturi ta' residenti oħrajn	Kategorija: overnight; Munita: nazzjonali: Setturi: gvern ġenerali oħrajn, setturi ta' residenti oħrajn	Kategorija: b'data ta' skadenza miftiehma sa mhux aktar minn sena; Munita: nazzjonali; Setturi: gvern ġenerali oħrajn, setturi ta' residenti oħrajn
Data dwar imgħax miżjud	Inklużа	Eskluża	Eskluża"

2. L-Anness XIII huwa emendat kif ġej:

(a) it-tabella 1 "Grupp ta' spjegi tal-punti tal-balance sheet (BSI) (BĊE_BSI1): dimensjonijiet tas-serje" tinbidel b'dan li ġej:

"Pożizzjoni fl-ispjega:	Kunċett (tal-memorja)	Isem tal-kunċett	Format tal-valur	Lista tal-kodiċi (tal-memorja)	Lista ta' l-ismijiet tal-kodiċi
	DIMENSIONS				
1	FREQ	Frekwenza	AN1	CL_FREQ	Lista tal-frekwenza tal-kodiċi (BIS, BCE)
2	REF_AREA	Żona ta' referenza	AN2	CL_AREA_EE	Lista tal-kodiċi taż-żoni (Eurostat BoP, BCE)
3	ADJUSTMENT	Indikatur ta' l-aġġustamenti	AN1	CL_ADJUSTMENT	Lista tal-kodiċi ta' l-indikatur ta' l-aġġustamenti (BIS, BCE)
4	BS_REP_SECTOR	Referenza tal-Balance sheet Skomposizzjoni tas-settur	AN1	CL_BS_REP_SECTOR	Skomposizzjoni tas-settur tar-referenzi tal-Balance sheet Lista tal-kodiċi (BĊE)
5	BS_ITEM	Punt tal-Balance sheet	AN3	CL_BS_ITEM	Lista tal-kodiċi tal-punti tal-Balance sheet (BĊE)
6	MATURITY_ORIG	Data ta' l-iskadenza oriġinali	AN1	CL_MATURITY_ORIG	Kodiċi tad-data ta' l-iskadenza oriġinali (BĊE)
7	DATA_TYPE	Tip ta' data	AN1	CL_DATA_TYPE	Tip ta' data, flow u pożizzjoni konnessi mal-flus u l-bank (BĊE, BIS)
8	COUNT_AREA	Żona tal-kontroparti	AN2	CL_AREA_EE	Lista tal-kodiċi taż-żona (Eurostat BoP, BCE)
9	BS_COUNT_SECTOR	Balance sheet counter-Settur tal-grupp	AN4	CL_BS_COUNT_SECTOR	Kodiċi tas-settur tal-kontroparti tal-Balance sheet list (BCE, BIS)
10	CURRENCY_TRANS	Munita tat-transazzjoni	AN3	CL_CURRENCY	Lista tal-kodiċi tal-munita (BĊE, BIS, Eurostat BoP)
11	BS_SUFFIX	Suffiss tal-Balance sheet	AN..3	CL_BS_SUFFIX	Lista tad-denominazzjoni tas-serje jew tal-kalkolu speċjali (BĊE)"

(b) it-taqsima 2.11 tinbidel b'dan li ġej:

"Dimensjoni Nru 11: Munita tad-denominazzjoni tas-serje (BS_SUFFIX; tul: sa tliet karattri)

Din id-dimensjoni tispeċifika jekk is-serje li qed tiġi rrapportata hija espressa fil-munita nazzjonali jew fil-munita komuni (ewro). Għandha żewġ valuri (N, nazzjonali u E, ewro) li huma rappreżentati bil-lista tal-kodiċi CL_BS_SUFFIX. Din id-dimensjoni hija kritika biex tiddistingwi s-serje li tirrappreżenta l-istess fenomeni ekonomiċi li jiġu rrapportati fl-istadji differenti ta' l-għaqda ekonomika u monetarja (EMU). Bħala eżempju, fil-każ ta' pajjiżi ta' l-UE li m'humiex membri ta' l-EMU, id-data tiġi rrapportata fil-munita nazzjonali. Mill-mument li jissieħbu fl-EMU, l-istess serje tal-BSI tibda tiġa espressa u rrapportata fl-ewro.";

(ċ) fit-Taqsima 5.1 "Data ta' l-istokk", paragrafu (d) "Punti tal-Memorandum – OMFIs u BĊNi/BĊE" jinbidlu b'dan li ġej:

"Ġie identifikat fl-Anness IX sett ta' serje ta' kull xahar għas-setturi ta' l-OMFI u l-NCB/BCE bħala li huma neċessarji biex jikkontrollaw l-iżviluppi ta' xi ftit skomposizzjonijiet addizzjonali tas-serje prinċipali tal-BSI tal-MFI. Dawn is-serje jiġu rapportati lill-BĊE bħala punti tal-memorandum u jiġu kklassifikati taħt żewġ ġabriet skond il-livell tar-rilevanza tagħhom: punti tal-memorandum ta' 'prijorità għolja' u punti tal-memorandum ta' 'prijorità baxxa'. Fejn il-fenomenu ma jeżistix jew id-data ma tkunx disponibbli, m'huwa meħtieġ l-ebda rapportar. F:dan il-każ il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom jinformaw lill-BĊE bil-quddiem u jibgħatu, qabel l-ewwel trasmissjoni tad-**data**, il-lista tas-serje applikabbli li tkun sejra tiġi rapportata regolarment."

3. L-Anness XV huwa emendat kif ġej:

(a) it-taqsima intitolata "Rapportar regolari tad-data" tinbidel b'dan li ġej:

"L-istatistiċi dwar il-bażi tar-riservi jinkludu sitt perjodiċi għall-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirreferu għall-figuri ta' l-aħħar tax-xahar fuq l-istokk li jridu jiġu trasmessi lill-BĊE, bi frekwenza ta' kull xahar, mhux iktar tard mid-"data tar-rikonoxximent' (il-ġurnata tan-negozju tal-bank ċentral nazzjonali (NCB) qabel il-bidu tal-perjodu tal-manutenzjoni), permezz tas-sistema tal-bdil tad-data ta' l-ESCB. Bħala eċċezzjoni, l-istatistiċi tal-bażi tar-riservi li jirreferu għall-perjodu ta' manutenzjoni li jibda mill-24 ta' Jannar 2004 u jispiċċa fid-9 ta' Marzu 2004, għandhom jiġu provvduti mhux aktar tard mis-16 ta' Frar 2004 ([5]).

L-istituzzjonijiet ta' kreditu li huma eżenti milli jagħmlu rapport sħiħ kull xahar jibagħtu skomposizzjoni limitata lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) kull tliet xhur. Għal din il-kategorija ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, jintużaw statistiċi tal-bażi tar-riservi ssemplifikati għat-tliet perjodi (ta' xahar) tal-manutenzjoni tar-riservi, u l-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jinkludu d-data għal din il-kategorija ta' istituzzjonijiet ta' kreditu skond il-kalendarju li juri meta għandhom isiru r-rapporti ([6]).

([5]) Jew bil-ġurnata tan-negozju tal-bank ċentrali nazzjonali (NCB) jekk is-16 ta' Frar 2004 m'hijiex ġurnata tan-negozju. 'Ġurnata ta-negozju ta' bank ċentrali nazzjonali (NCB)'strok;andha tfisser kull ġurnata li fiha bank ċentrali nazzjonali (NCB) partikolari ta' Stat Membru jkun miftuħ għal skopijiet ta' tmexxija ta' operazzjonijiet tal-politika monetarja ESCB.

([6]) Il-banek ċentrali nazzjonali (NCBs) jużaw id-data ta' kull tliet xhur tal-bażi tar-riservi mill-istituzzjonijiet ta' kreditu li huma eżenti milli jagħmlu rapport sħiħ kull xahar għall-figuri ta' kull xahar rapportati lill-BĊE fit-tliet trasmissjonijiet tad-data wara li jkun ġew rilaxxati."

(b) it-taqsima bl-isem ta' "Politika riveduta" tinbidel b'dan li ġej:

"Ir-reviżjonijiet mill-istituzzjonijiet li jagħmlu r-rapporti tal-ħtiġijiet u/jew il-bażi tar-riservi li jsiru wara li jkun diġà bESA l-perjodu tal-manutenzjoni, jew wara s-16 ta' Frar 2004 fir-rigward tal-perjodu ta' manutenzjoni li jibda fl-24 ta' Jannar 2004 (reviżjonijiet li jsiru tard), m'għandhomx iwasslu għal reviżjonijiet ta' l-istatistiċi dwar il-bażi tar-riservi u dwar il-ħtiġijiet tar-riservi.";

4. L-Anness XVIII huwa emendat kif ġej:

(a) Fit-Taqsima 5.2.3 "Il-kwalitajiet f'livell ta' osservazzjoni", "Obbligatorji", it-tieni paragrafu ta' l-ewwel inċiż jinbidel b'dan li ġej:

"Il-lista ta' hawn taħt tispeċifika l-valuri mistennija (skond il-ġerarkija miftiehma) għal dawn il-kwalitajiet għall-finijiet ta' l-istatistiċi ta' l-OFI:

'A' = valur normali,

'B' = valur mal-waqfa ([20a]),

'M' = data mhux applikabbli ([21]),

'L' = teżisti d-data imma m'hijiex miġbura ([22]),

'E' = stima tal-valur/supposizzjoni,

'P' = valur porviżorju (din il-kwalità tista tintuża, b'mod partikolari, ma' kull trasmissjoni ta' data li tirreferi għall-aħħar osservazzjoni) ([23]).

([20a]) Għall-finijiet tal-grupp ta' spjegi OFI, din il-kwalità m'hijiex mitluba billi din l-informazzjoni hija diġà disponibbli mis-serje tar-riklassifikazzjoni. Ġiet miżjuda mal-lista billi hija parti mill-lista komuni tal-valuri possibbli għall-kwalità ta' l-istatus ta' osservazzjoni għall-gruppi kollha ta' spjega. Madankollu, jekk ikun provdut l-istaus ta' osservazzjoni 'B', irid ikun akkompanjat minn valur ta' osservazzjoni ta' qabel il-waqfa (OBS_PRE_BREAK).

([21]) Meta, minħabba wżanzi tas-suq lokali, jew minħabba l-qafas legali, ma jkunx applikabbli perjodiku (jew parti minnu), (ma jkunx jeżisti l-fenomenu sottostanti) jiġi rapportat valur nieqes ('-') bi status ta' osservazzjoni 'M'.

([22]) Meta, minħabba kondizzjonijiet ta' l-istatistika lokali, id-data għall-perjodiku ma tinġabarx jew f'dati speċifiċi or għat-tul sħiħ tal-perjodiku (il-fenomenu ekonomiku sottostanti jkun jeżisti imma m'huwiex ikkontrollat permezz ta' statistika), jiġi rapportat valur nieqes bi status ta' osservazzjoni 'L' f'kull perjodu.

([23]) Dawn l-osservazzjonijiet jieħdu valuri definiti (status ta' osservazzjoni 'A') fi stadju iktar tard. Il-valuri ġoddi riveduti jħassru l-osservazzjonijiet proviżorji ta' qabel.";

(b) fit-Taqsima 5.2.3 "Il-kwalitajiet f'livell ta' osservazzjoni", "Kondizzjonali", it-tieni inċiż jinbidel b'dan li ġej:

"OBS_PRE_BREAK: Din il-kwalità fiha l-valur ta' osservazzjoni ta' qabel il-waqfa,li hija sezzjoni numerika bħall-osservazzjoni. Tiġi provvduta meta tinqala waqfa serja. Għall-fini tal-grupp ta' spjegi ta' l-OFI, din il-kwanità m'hijex mitluba billi l-informazzjoni hija diġà disponibbli mis-serje tar-riklassifikazzjoni. Hija ġiet miżjuda mal-lista ta' kwalitajiet billi hija parti mill-kwalitajiet komuni mill-parti sekondarja tas-sett tal-gruppi kollha ta' spjega. Madankollu, jekk ikun ipprovdut l-istatus ta' osservazzjoni 'B' (valur mal-waqfa), għandu jkun akkompanjat minn valur ta' osservazzjoni ta' qabel il-waqfa."

5. Fl-Anness XX, Taqsima 3 "Standard tat-trasmissjoni" tiġi mħassra.

L-ANNESS III

"L-ANNESS VIII

RAPPORTAR TA' DATA TA' KULL TLIET XHUR ANALIZZATA SKOND IL-PAJJIŻ U SKOND IL-MUNITA

Rapportar ta' data taħt ir-Regolament BĊE/2001/13

1. Ir-Regolament BĊE/2001/13 tat-22 ta' Novembru 2001 li jirrigwarda l-balance sheet konsolidata tas-settur ta' l-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji ([1]) jirrekjedi li l-MFIs jipprovdu skomposizzjonijiet kull tliet xhur tal-punti prinċipali tal-balance sheet globali kif definita f'parti 1 tat-taqsima IV u kif speċifikati aktar fit-tabella 3 (analizzata skond il-pajjiż) u tabella 4 (analizzata skond il-munita) tal-parti 2 ta' l-Anness I ta' l-imsemmi Regaolament. Fiż-żewġ tabelli, iċ-ċelluli li jikkorrispondu għall-posizzjonijiet tal-pajjiżi li ser jissieħbu ma' l-UE fl-1 ta' Mejju 2004 huma mmarkati bis-sinjal '#'. L-MFIs jirrapportaw data dwar dawn iċ-ċelluli. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jistgħu madankollu jiddeċiedu li ma jeħtieġux li din id-data tkun rapportata jekk il-figuri miġbura f'livell ogħla ta' aggregazzjoni juru li huma insinifikanti.

2. Jekk il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jiddeċiedu li ma jeħtieġux ir-rapportar tad-data insinifikanti li huma jistmaw, f'intervalli regolari (mill-inqas darba fis-sena), kemm jekk id-data fir-rigward taċ-ċelluli tkun immarkata bis-sinjal '#' kemm jekk le, il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jinfurmaw lill-BĊE u lill-MFIs b'kull tibdila fil-ħtiġijiet tar-rapportar fir-rigward taċ-ċelluli msemmija.

3. Fejn id-data fir-rigward taċ-ċelluli mmarkati bis-sinjal '#' tkun insinifikanti u l-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jiddeċiedu li ma jeħtieġux ir-rapportar (sħiħ) tagħhom, jagħmlu stima tad-data billi jagħmlu użu mill-informazzjoni eżistenti, skond il-metodi stabbiliti hawn taħt.

Metodi ta' stima

4. Fejn il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jistmaw id-data billi jagħmlu użu mill-informazzjoni eżistenti, huma jirrapportaw din id-data lill-BĊE bħala punti ta' memorandum. Il-metodi ta' stima li ġejjin jistgħu jintużaw (iktar metodi jistgħu jiġu diskussi mal-BĊE każ każ):

   – il-figuri ta' kull tliet xhur jiġu stmati fuq il-bażi tad-data rrapportata mill-MFIs fi frekwenza iktar baxxa. Id-data titmexxa għall-perjodu(i) nieqes/neqsin, billi tiġi mħassra jew billi jiġu applikati tekniċi ta' l-istatistika xierqa sabiex jiġi rifless kull tkabbir fit-tendenza jew is-sekwenza skond l-istaġuni,

   – il-figuri ta' kull tliet xhur jiġu stmati fuq il-bażi ta' data rapportata mill-MFIs fuq bażi iktar komplessiva, jew fuq il-bażi ta' skomposizzjonijiet speċifiċi li l-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jikkunsidraw li jagħmlu sens,

   – il-figuri ta' kull tliet xhur jiġu stmati fuq il-bażi ta' data ta'kull tliet xhur miġbura minn MFIs kbar (responsabbli għal mill-inqas 80 % tan-negozju mal-pajjiżi li ser jissieħbu fl-UE fl-1 ta' Mejju 2004),

   – il-figuri ta' kull tliet xhur jiġu stmati fuq il-bażi ta' sorsi tad-data alternattivi (bħall-Bank għall-Ftehim Internazzjonali) jew data dwar il-bilanċ tal-pagamenti), wara li jkun sar kull aġġustament neċessarju meħtieġ minħabba l-kunċetti u d-definizzjonijiet użati f'sorsi alternattivi bħal dawn meta mqabbla ma' dawk użati fl-istatistiċi dwar il-flus u l-banek,

   – il-figuri ta' kull tliet xhur jiġu stmati fuq il-bażi tad-data tal-pajjiżi li ser jissieħbu fl-UE fl-1 ta' Mejju 2004 li tkun rapportata kull tliet xhur mill-MFIs bħala total wieħed.

Ħeffa tar-rapportar

5. Id-data rapportata bħala punti ta' memorandum taħt dan l-Anness jistgħu jiġu rapportati lill-BĊE b'dewmien ta' xahar ieħor mill-egħluq tan-negozju fit-28 ġurnata tax-xogħol wara t-tmiem tat-tliet xhur li jirreferu għalihom."

([1]) ĠU L 333, tas-17.12.2001, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament BĊE/2003/10 (ĠU L 250, tat-2.10.2003, p. 17)."

L-ANNESS IV

"L-ANNESS IX

PUNTI TAL-MEMORANDUM LI JRIDU JIĠU PPROVDUTI BI FREKWENZA TA' XAHAR

Skema ta' rapportar

1. Il-punti tal-memorandum elenkati f'dan l-Anness jagħmlu parti mill-grupp ta' spjega tal-punti tal-balance sheet (BSI), li hu mfisser fl-Anness XIII. Is-serje trid tiġi rapportata bi frekwenza ta' xahar u bl-istess ħeffa ta' l-istatistiċi obbligatorji tal-balance sheet ta' kull xahar ta' l-istituzzjoni finanzjarja monetarja (MFI) skon ir-Regolament BĊE/2001/13 tat-22 ta' Novembru 2001 dwar il-balance sheet konsolidata tas-settur ta' l-istituzzjoniiet finanzjarji monetarji [1].

I. Punti tal-memorandum għad-derivazzjoni u l-istima ta' l-aggregato monetarji

2. Għall-finijiet tal-kompilazzjoni ta' l-aggregati monetarji, il-banek ċentrali nazzjonali jirrapportaw informazzjoni ta' l-istatistika dwar skomposizzjonijiet supplimentari ta' 'flus fiċ-ċirkolazzjoni' u 'titoli ta' debitu maħruġa'. Dawn il-punti ta' prijorità għolja tal-memorandum jidhru ġewwa ċelluli b'tipi grassi fit-Tabelli A u B u qed jiġu definiti hawn taħt. Ikunu jinħtieġu l-bqija tal-punti tal-memorandum biex tkun tista' ssir analiżi iktar dettaljata ta' l-istatistiċi tal-balance sheet tal-MFI.

3. **Flus fi-ċirkolazzjoni, li minnhom il-flus tal-karta ta' l-ewro (M1), flus tal-karta ta' l-ewro, flus tal-karta tad-denominazzjoni nazzjonali (M2), muniti (M3), muniti denominati fl-ewro (M4) u muniti f'denominazzjonijiet nazzjonali (M5):**

   – flus tal-karta ta' l-ewro (M1) huma flus tal-karta ta' l-ewro kif inkluża fil-punt 'flus fiċ-ċirkolazzjoni',

   – flus tal-karta ta' denominazzjoni nazzjonali (M2) huma flus tal-karta denominati fil-munita tal-legati maħruġa mill-banek ċentrali nazzjonali qabel l-1 ta' Jannar 2002 li għadhom ma ġewx mifdija fil-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi). Rapportati minn Jannar 2002, mill-inqas matul l-2002.

   – muniti (M3) tirreferi għall-ammont ta' muniti, kemm ewro kif ukoll denominazzjonijiet nazzjonali (li għadhom ma ġewx mifdija), maħruġa minn awtoritajiet nazzjonali (BĊNi u gvernijiet ċentrali) u rrapportati bħala parti mill-punt 'flus fiċ-ċirkolazzjoni' fil-balance sheet ta' l-NCB,

   – muniti denominati f'ewro (M4) huma muniti denominati f'ewro maħruġa minn awtoritajiet nazzjonali (BĊNi u gvernijiet ċentrali),

   – muniti f'denominazzjonijiet nazzjonali (M5) huma muniti denominati f'muniti ta' legati maħruġa minn awtoritajiet nazzjonali (BĊNi u gvernijiet ċentrali) qabel l-1 ta' Jannar 2002 li għadhom ma ġewx mifdija għand il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi).

4. **Dawk li huma fil-pussess ta' titoli negozjabbli maħruġa mill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/BĊNi (punti M6 sa M8)**

   Titoli ta' debitu maħruġa mill-BĊE/BĊNi li ġew analizzati skond ir-residenza ta' min huwa fil-pussess tagħhom, skond is-separazzjoni fuq tliet mod kfi ġej: domestiku/Stati Membri oħrajn li qed jipparteċipaw/bqija tad-dinja

[1] ĠU L 333, tas-17.12.2001, p.1. Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament ECB/2003/10 (ĠU L 250, tat-2.10.2003, p.17).

Tabella A

Data ta' (stokks) BĊE/BĊNi ([1])

	Domestiku	Stati Membri ohrajn li qed jipparteċipaw	Il-bqijd tad-dinja	Mhux allokati
DJUN				
8 **Flus fiċ-ċirkulazzjoni**				
Li minnhom flus tal-karta				
– flus tal-karta fl-ewro				**M1**
– flus tal-karta f'denominazzjoni nazzjonali				**M2**
Li minnhom muniti				**M3**
– muniti denominati fl-ewro ([2])				**M4**
– muniti f'denominazzjoni nazzjonali ([3])				**M5**
11 **Titoli ta' self mahruġa**				
Sa sena	**M6**	**M7**	**M8**	
14 **Il-bqija tal-passiv**				
Li minnhom imgħax miżjud mad-depositi				M9
Li minnhom partiti transitorji				M10
Li minnhom partiti temporanji				M11
Li minnhom derivattivi finanzjarji				M12
Li minnhom passiv intra-eurosystem relatat ma' l-allokazzjoni tal-flus tal-karta ta' l-ewro	**M13**			

	Domestiku	Stati Membri ohrajn li qed jipparteċipaw	Il-bqijd tad-dinja	Mhux allokati
ASSI				
7 **Kumplament ta' attiv**				
Li minnhom imgħax miżjud mas-self				M14
Li minnhom partiti transitorji				M15
Li minnhom partiti temporanji				M16
Li minnhom derivattivi finanzjarji				M17
Li minnhom passiv intra-eurosystem relatat ma' l-allokazzjoni tal-flus tal-karta ta' l-ewro	**M18**			

Ċelluli stampati b'tipi grassi huma partiti ta' prijorità għolja
([1]) Flow datatista' tiġi pprovduta suġġett għal ftehim bilaterali bejn il-BĊE u l-NCB
([2]) jiġu rappurtati jekk disponibbli
([3]) jiġu rappurtati jekk disponibbli

Tabella B

Data oħra (stokks) MFI ([1])

	Domestiku	Stati Membri oħrajn li qed jipparteċipaw	Il-bqija tad-dinja	Mhux allokati
Sa sena				
11 **Titoli ta' debitu maħruġa**				
Sa sena	**M19**	**M20**	**M21**	
Ewro	**M22↑**	**M23↑**	**M24↑**	
Muniti barranin	**M25↑**	**M26↑**	**M27↑**	
Iktar minn sena sa sentejn	**M28**	**M29**	**M30**	
Ewro	**M31↑**	**M32↑**	**M33↑**	
Muniti barrani	**M34↑**	**M35↑**	**M36↑**	
13 **Kapital u riservi**				
Li minnhom provvedimenti				M37
14 **Il-Bqija tal-Passiv**				
Li minnhom imgħax miżjud mad-depositi				M38
Li minnhom partiti transitorji				M39
Li minnhom partiti temporanji				M40
Li minnhom derivattivi finanzjarji				M41

	Domestiku	Stati Membri oħrajn li qed jipparteċipaw	Il-bqija tad-dinja	Mhux allokati
ASSI				
7 **Il-Bqija ta' l-Attiv**				
Li minnhom imgħax miżjud fuq is-self				M42
Li minnhom partiti transitorji				M43
Li minnhom partiti temporanji				M44
Li minnhom derivattivi finanzjarji				M45

Ċelluli stampati b'tipi grassi huma partiti ta' prijorità għolja.
Suġġett għall-ftehim bejn il-BĊE u l-NCB, iċ-ċelluli b'tipi grassi mmarkati bi vleġġa (↑) jistgħu ma jiġux irrapportati mill-NCB fejn jintużaw sorsi alternattivi ta' datamill-BĊE.

([1]) Suġġett għall-ftehim bilaterali bejn il-BĊE u l-NCB, tista' tkun provvduta flow data.

5. **Il-bqija ta' l-attiv u l-passiv, li minnhom il-passiv intra-eurosystem (punt M13)/pretensjonijiet (item M18) relatati ma' l-allokazzjoni tal-flus tal-karta ta' l-ewro**

Il-posizzjonijiet nett vis-à-vis l-eurosystem oriġinata minn: 1. tqassim tal-flus tal-karta ta' l-ewro maħruġa mill-BĊE (8 % tal-ħarġiet totali); u 2. l-applikazzjoni tal-mekkaniżmu dwar l-ishma mill-kapital. L-allokazzjoni tal-pożizzjoni netta ta' kreditu jew debitu tal-bank ċentrali nazzjonali u l-BĊE individwali jew fuq in-naħa ta' l-attivi tal-balance sheet jew fuq in-naħa tal-passiv issir skond il-marka, jiġifieri pożizzjoni posittiva netta vis-à-vis l-eurosystem tiġi rapportata fuq in-naħa ta' l-attiv, filwaqt li pożizzjoni negattiva netta fuq in-naħa tal-passiv.

6. **Min għandu fil-pussess tiegħu titoli negozjabbli maħruġa minn MFIs oħrajn bi skomposizzjoni skond id-data ta' meta jagħlqu (punti M19 sa M21 u M28 sa M30) u ukoll skond il-munita (punti M22 sa M27 u M31 sa M36)**

Titoli ta' debitu u titoli ta' debitu li jimmaturaw fi żmien qasir maħruġa minn MFIs li ġew analizzati skond ir-residenza ta' min għandu l-pussess tagħhom skond is-separazzjonijiet fuq tliet modi li ġejjin: domestiku/Stati Membri oħajn li qed jipparteċipaw/bqija tad-dinja. Data dwar titoli ta' debitu u titoli ta' debitu li jimmaturaw fi żmien qasir jiġu pprovduti analizzati skond id-data ta' l-iskadenza (sa sena, iktar minn sena u sa sentejn) u aktar dettalji skond il-munita (ewro, muniti barranin).

II. Punti ta' memorandum biex tinkiseb informazzjoni dwar il-weighting għall-istatistiċi dwar ir-rata ta' l-imgħax tal-MFI.

7. Għall-produzzjoni regolari ta' l-istatistiċi ([1]) dwar ir-rata ta' l-imgħax tal-MFI (hawn iżjed 'il quddiem MIR), hija meħtieġa l-informazzjoni dwar il-**weighting** biex tgħaqqad flimkien l-istatistiċi nazzjonali ta' l-MIR ma' l-istatistiċi ta' l-MIR għaż-żona ta' l-ewro. Bl-għan li jitnaqqas il-piż tar-rapportar fuq il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi), ittieħdet id-deċiżjoni biex bħala sors primarju biex jinkisbu l-koeffiċjenti għall-istatistiċi ta' l-MIR fuq ammonti pendenti kif ukoll fuq statistiċi magħżula ta' l-MIR fuq negozju ġdid, tintuża l-informazzjoni ta' l-istatistika diġà rrapportata mill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) fil-kuntest ta' l-istatistiċi tal-BSI.

8. Fuq il-bażi tad-disponibilità tad-data skond ir-Regolament BĊE/2001/13 l-informazzjoni dwar il-**weighting** għall-kategoriji differenti rilevanti li jirreferu għal negozju ġdid u ammonti pendenti tista' tkun faċilment ippjanata mill-istatistiċi tal-balance sheet tal-MFI. Madankollu, għall-kategoriji ta' l-istrumenti tas-self fil-qasam ta' l-ammonti pendenti ([2]) id-data obbligatorja tal-BSI ma tippermettix li jsir kontroll preċiż.

9. Għall-dawn il-kategoriji ta' stumenti ta' self, is-serje (obbligatorja) tal-BSI tkopri l-muniti kollha tat-transazzjonijiet, filwaqt l-istatistiċi ta' l-MIR jikkunsidraw self denominat fl-ewro biss. Is-serje tal-BSI li tirreferi biss għall-ewro bħala l-munita tat-transazzjoni skond ir-Regolament BĊE/2001/13, hija disponibbli bl-analiżi meħtieġa skond is-settur, imma mingħajr ebda distinzjoni skond id-data ta' l-iskadenza lanqas (fi ħdan is-settur tal-familja) skond it-tip ta' self.

10. Għal din il-kategorija ta' self, il-**weighting** għandu għalhekk ikun ibbażat fuq is-serje tal-BSI li tirreferi għal self f'kull munita. Madankollu, is-serje tiġi aġġustata skond id-daqs ta' l-ewro mat-total kollu tal-muniti tat-transazzjoni.

11. Wara li saru kuntatti bilaterali, numru ta' banek ċentrali nazzjonali BĊNi (sa llum: il-Belġju, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, il-Lussemburegu, l-Awstrija, il-Portugall u l-Finlandja) huma, madankollu, ukolll f'pożizzjoni li jopprovdu l-analiżijiet meħtieġa għas-self denominat fl-ewro. Għal dan il-għan, ġew stabbiliti l-punti ta' memorandum li ġejjin:

([1]) According to Regulation ECB/2001/18 of 20 December 2001 concerning statistics on interest rates applied by monetary financial institutions to deposits and loans vis-à-vis households and non-financial corporations (OJ L 10, 12.1.2002, p. 24).

([2]) See Regulation ECB/2001/18, Annex II, Appendix 1: indicators 6 to 14.

Tabella Ċ

Data (stokks) ta' MFIs oħra

Self denominat f'ewro mogħti minn MFIs oħra lil sotto-kategoriji indikati ta' 'residenti oħrajn'

ATTIV	Korp. Mhux finanzjarji(S. 11)	Familji eċċ.(S. 14 + S. 15)		
		Self għall-użu personali	*Self għax-xiri ta' djar*	*Self ieħor (il-bqija)*
A. **Domestiku**				
Self				
Li minnu ewro				
Sa sena	**M46**	**M47**	**M48**	**M49**
Iktar minn sena sa 5 snin	**M50**	**M51**	**M52**	**M53**
Iktar minn 5 snin	**M54**	**M55**	**M56**	**M57**
B. **Partik. Oħrajn MS**				
Self				
Li minnu ewro				
Sa sena	**M58**	**M59**	**M60**	**M61**
Iktar minn sena sa 5 snin	**M62**	**M63**	**M64**	**M65**
Iktar minn 5 snin	**M66**	**M67**	**M68**	**M69**"

L-ANNESS V

"L-ANNESS XVII

LISTA TA' ISTITUZZJONIJIET FINANZJARJI MONETARJI

LINJI GWIDA GĦAR-RAPPORTAR TA' L-AĠĠORNAMENTI

Introduzzjoni

1. Dawn il-linji gwida jipprovdu informazzjoni dwar il-ġbir, il-validazzjoni u t-tixrid tal-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (MFIs). Il-lista ta' MFIs hija ġabra ta' istituzzjonijiet li jirriflettu s-setturi nazzjonali tal-MFI ta' l-Unjoni Ewropea ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea.

Aġġornamenti ad hoc għall-lista tal-MFIs

2. Aġġornamenti ad hochuma obbligatorji u jsiru jekk ikun hemm bdil fis-settur tal-MFI, jiġifieri istituzzjoni tissieħeb mas-settur tal-MFI, jew MFI eżistenti tħalli s-settur ta'.

3. Aġġornamenti ad hoc huma wkoll obbligatorji fejn ikun hemm xi bdil fil-kwalitajiet tal-MFIs eżistenti.

4. Istituzzjoni tista' tissieħeb mas-settur tal-MFI għal kull waħda mir-raġunijiet ta' hawn taħt:

   – it-twaqqif ta' MFI bħala riżultat ta' għaqda,

   – it-twaqqif ta' entitajiet legali ġodda bħala riżultat tal-qasma ta' MFI eżistenti,

   – it-twaqqif ta' MFI ġdid,

   – bidla fl-istatus ta' istituzzjoni li qabel ma kienetx MFI, b'mod li ssir MFI.

5. Istituzzjoni tista' tħalli s-settur tal-MFI għal kull waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

   – l-implikazzjoni ta' MFI f'xi għaqda,

   – ix-xiri ta' MFI minn istituzzjoni oħra,

   – il-qsim ta' MFI f'entitajiet legali separati,

   – bidla fl-istatus ta' MFI, b'mod li ma tibqax MFI,

   – il-likwidazzjoni ta' MFI.

6. It-trasmissjoni ta' aġġornamenti *ad hoc* tas-settur tal-MFI hija obbligatorja, kemm sabiex tkun garantita konsistenza sħiħa mal-kontropartijiet eliġibbli għall-operazzjonijiet ta' politika monetarja (hawn iżjed 'il quddiem 'MPEC') u għar-rilaxx kull xahar tal-lista tal-MFIs fuq il-websajt tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE).

7. Meta tkun qed tiġi rapportata istituzzjoni ġdida jew istituzzjoni li hemm bżonn tkun mibdula, għandhom jiġu kompletati l-fatturi obbligatorji kollha.

8. Meta tkun qed tiġi rapportata istituzzjoni li tħalli s-settur tal-MFI (li m'hijiex parti mill-għaqda) bħala minimu l-informazzjoni li ġejja għandha tkun rapportata: it-tip ta' talba (jiġifieri ħassar) u l-kodiċi ta' l-identifikazzjoni (hawn iżjed 'il quddiem 'id') tal-MFI (jiġifieri l-fattur 'mfi_id').

Riallokazzjoni tal-kodiċi MFI id

9. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) ma għandhomx jirriallokaw il-kodiċi MFI id ta' MFIs mħassra lil MFIs ġodda.

10. F'każ li dan ma jistax jiġi evitat, għandha tintbagħat talba ta' 'mfi_req_realloc' lill-BĊE. Ir-riallokazzjoni ta' kodiċi MFI id tiġi mmaniġġjata mill-BĊE bħala allokazzjoni ta' kodiċi ġdid lil MFI ġdida, bid-differenza li s-sistema ma tikkontrollax l-arkivji tal-MFI biex tfittex MFIs li jaqblu. Wieħed irid jinnota li jekk il-kodiċi tal-MFI id li jkun qed jiġi riallokat jeżisti fil-lista eżistenti tal-MFIs, f'dan il-każ it-talba tkun miċħuda.

11. F’każ li l-kodiċi tal-MFI id ta’ MFI eżistenti jkun irid jinbidel għal dak ta’ MFI li jkun tħassar, f’dan il-każ għandha tintbagħat talba ta’ ‘mfi_req_mod_id_realloc' lill-BĊE. Dan jippermetti li sseħħ bidla tal-kodiċi tal-MFI id u riallokazzjoni ta’ kodiċi eżistenti tal-MFI id f’operazzjoni waħda. Kull darba li jinbidel kodiċi tal-MFI id b’dan il-mod l-MFIs kollha eżistenti jiġu kkontrollati biex isir magħruf jekk il-kodiċi tal-MFI id antik kienx rapportat għall-uffiċċju ċentrali ta’ MFI eżistenti (jiġifieri għal fergħa barranija); jekk ikun hekk, il-kodiċi tal-MFI id ta’ l-uffiċċju ċentrali ikun aġġornat awtomatikament. Wieħed irid jonnota li jekk il-kodiċi ġdid tal-MFI id diġà ntuża u t-talba m’hijiex mfi_req_mod_id_realloc (jew il-kodiċi ġdid tal-MFI id jinsab fil-lista kurrenti) it-talba tiġi miċħuda.

Fatturi trasmessi

12. It-tabella ta’ hawn taħt tispjega l-fatturi li huma miġbura għall-lista tal-MFIs u jekk humiex obbligatorji jew le. Jekk jogħġbok irreferi għat-taqsima dwar il-‘Kontrolli ta’ validazzjoni' ta’ hawn taħt għal iktar dettalji dwar kull fattur. Innota li jekk m’huwiex iddikjarat b’mod espliċitu mod ieħor, it-termini ‘għaqdiet' jirreferi għal attività domestika ta’ għaqda.

Status	Isem il-fattur	Deskrizzjoni
Obbligatorju	object_request	It-tip ta’ aġġornament tal-MFI mibgħut. Jista’ jkun wieħed minn seba’ valuri definiti minn qabel: ‘mfi_req_new', ‘mfi_req_mod', ‘mfi_req_del', ‘mfi_req_merger', ‘mfi_req_realloc', ‘mfi_req_mod_id_realloc' u ‘mfi_req_mod_id'.
Obbligatorju	mfi_id	Il-kodiċi uniku id tal-partijiet: ‘host' u ‘id' MFI. Kompost minn 2
Obbligatorju: meta jkun parti mill-kodiċi id	host	Il-pajjiż tar-reġistrazzjoni tal-MFI, mogħti bħala kodiċi ISO ta’ pajjiż b’żewġ karattri
Obbligatorju: meta jkun parti mill-kodiċi id	id	Il-kodiċi id għall-istituzzjoni (mingħajr il-kodiċi ISO tal-pajjiż ‘host' b’żewġ karattri bħala prefiss)
Obbligatorju	name	L-isem ta’ reġistrazzjoni sħiħ tal-MFI
Obbligatorju: għal talbiet ‘new' u ‘mod'	address	Id-dettalji tal-post tal-MFI. Komposti minn erba’ partijiet: ‘address', ‘box', ‘code' and ‘city'
Obbligatorju: għal talbiet for ‘new' u ‘mod'	postal_address	L-isem tat-triq u n-numru tal-bini
Obbligatorju: għal talbiet ‘new' u ‘mod'	postal_box	In-numru tal-kaxxa postali
Mandatory: for ‘new' and ‘mod' requests	postal_code	Il-kodiċi postali
Mandatory: for ‘new' and ‘mod' requests	city	Il-belt tal-lokalità
Obbligatorju: għal talbiet ‘new' u ‘mod' requests	category	Tindika t-tip ta’ MFI. Din tista’ tkun valuri definit minn qabel: Waħd minn bank ċentrali, fond għal self ta’ erba’ flus għal żmien qasir u istituzzjonijiet istituzzjoni oħra

Status	Isem il-fattur	Deskrizzjoni
Obbligatorju: għal talbiet 'new' u 'mod'	report	Tindika jekk l-MFI jirrapportax statistiċi ta' balance sheet kull xahar jew le. Tista' tkun waħda minn żewġ valuri definiti minn qabel: veru jew falza
Mhux obbligatorju	order_r	Tindika l-ordni mixtieqa tal-Lista tal-MFIs jekk ma tkunx applikabbli l-ordni alfabetika bl-Ingliż.
Obbligatorju għal fergħat barranin	head_of_branch	Tindika li l-MFI hija fergħa barranija. Jista' jkollha waħda minn tliet valuri: 'non_eu_head', 'eu_non_mfi_head' jew 'eu_mfi_head'
Obbligatorju għal fergħat barranin	non_eu_head	L-uffiċċju ċentrali mhux residenti fl-UE. Kompost minn żewġ partijiet: 'host' u 'name'
Obbligatorju għal fergħat barranin	eu_non_mfi_head	Tispeċifika li l-uffiċċju ċentrali huwa residenti fl-UE u m'huwiex MFI. Kompost minn żewġ partijiet: 'non_mfi_id' u 'name'
Obbligatorju għal fergħat barranin	eu_mfi_head	Tispeċifika li l-uffiċċju ċentrali huwa residenti fl-UE u huwa MFI. Il-valur għal dan il-fattur huwa kompost minn 'mfi_id'
Obbligatorju għall-għaqdiet	mfi_req_merger	Tispeċifika li informazzjoni fuq l-għaqda qed tintbagħat
Obbligatorju għall-għaqdiet	submerger	Taħt kull 'submerger', għandhom jiġu rrapportati istituzzjonijiet li jkollhom l-istess 'data' ta' l-effett legali ta' l-attività ta' l-għaqda. Komposti minn erba' partijiet: 'date', 'comment', 'involved_mfi' u 'involved_non_mfi'
Obbligatorju għall-għaqdiet ta' istituzzjonijiet ma' dawm ta' pajjiżi differenti	involved_mfi	Tispeċifika li MFI huwa mdaħħal f'laqgħa ma' istituzzjoni ta' pajjiż ieħor. Il-valur għal dan il-fattur huwa kompost minn 'mfi_ref'
Obbligatorju għall-għaqdiet	involved_non_mfi	Tispeċifika li istituzzjoni li m'hijiex hija involuta fl-għaqda. Il-valur għal dan il-fattur huwa kompost minn 'non_mfi_obj'
Obbligatorju għall-għaqdiet ta' istituzzjonijiet ma' dawk ta' pajjiżi differenti	mfi_ref	Dettalji ta' MFI imdaħħal f'għaqda ma' istituzzjoni ta' pajjiż ieħor. Kompost minn żewġ partijiet: 'mfi_id' u'name'
Obbligatorju għall-għaqdiet	non_mfi_obj	Dettalji ta' istituzzjoni mhux MFI imdaħħla f'għaqda ma' MFI. Komposta minn żewġ partijiet:'non_mfi_id' u 'name'
Obbligatorju għall-għaqdiet	non_mfi_id	Dettalji ta' istituzzjoni li mhux MFI mdaħħla f'għaqda ma' MFI. Komposta minn żewġ partijiet: 'host' u 'id'. Tul ta' ħames karattri
Mhux applikabbli għall-aġġornamenti ta' l-NCB. Għat-tixrid biss.	BCE_id	Kodiċi uniku stabbilit mill-BĊE, mogħti lil kull MFI. Dan il-fattur jintbagħat, permezz tas-Sistema ta' Skambju tad-Data N13, lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi), bit-tixrid standard kollu. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jistgħu jagħżlu jew li jaċċettaw jew li jħassruh.
Mhux applikabbli għall-aġġornamenti tal-banek ċentrali nazzjonali (NCB). Għat-tixrid biss.	head_bce_id	Kodiċi uniku stabbilit mill-BĊE, mogħti lill-uffiċċji ċentrali tal-fergħat barranin ta' l-UE MFI. Dan il-fattur jintbagħat, permezz tas-Sistema ta' Skambju tad-Data N13, lill-banek ċentrali nazzjonali, bit-tixrid standard kollu. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jistgħu jagħżlu jew li jaċċettaw jew li jħassruh.

Talbiet għall-għaqda

13. Diversi eżempji qed jingħataw hawn taħt tal-fatturi li jridu jintużaw biex ikunu rapportati għaqdiet kemm domestiċi kif ukoll dawk trans-konfini, bejn MFI u MFIs u/jew mhux MFIs oħrajn. Qed jiġu indikati ukoll ix-xenarji li jinvolvu kemm l-istess dati ta' l-effett legali ta' attività ta' għaqda kif ukoll dawk differenti. Innota li s-sitwazzjonijiet ta' hawn taħt huma kampjuni u ma jirrappreżentawx lista ta' kull xenarju possobbli ta' għaqda. Barra dan, ir-riżultat speċifikat għal sitwazzjoni huwa biss wieħed minn ħafna riżultati possibbbli għal dik it-tip ta' għaqda.

14. Għal-linji gwidi xierqa dwar l-iskema ta' rapportar ta' l-XML għandha ssir referenza għall-'Exchange Specification for the N13 Phase II Data Exchange System' (ara t-taqsima dwar ir-'Referenza' hawn taħt.

Eżempji ta' talbiet għall-għaqdiet

Referenza	Sitwazzjoni	Fatturi varjabbli ta' l-għaqda li għandhom jintużaw biex jirrapportaw is-sitwazzjoni
1	Għaqda domestika bejn żewġ MFIs Riżultat: il-liċenzi tal-MFI-1 u l-FI-2 jiġu irtirati. Tiġi stabbilita istituzzjoni ġdida (MFI-3) mill-għaqda. Hemm data waħda b'effett legali għal din l-għaqda (date-1)	Mfi_req_merger Submerger date (date-1) mfi_req_del (MFI-1) mfi_req_del (MFI-2) mfi_req_new (MFI-3)
2	Riżultat ta' għaqda domestika bejn tliet MFIs: MFI-1 u MFI-2 huma involuti f'attività ta' għaqda fid-data-1, bil-konsegwenza li l-liċenza ta' MFI-2 tiġi irtirata. MFI-1 imbagħad tingħaqad ma' MFI-3 fid-data-2. MFI-1 tibdel isimha u tiġi irtirata l-liċenza ta' MFI-3 Nota: Fid-data-1, MFI-1 tiġi rrapportata bħala bidli, anki jekk ma kienx hemm tibdiliet fil-kwalità	Mfi_req merger Submerger date (date-1) mfi_req_mod (MFI-1) mfi_req_del (MFI-2) submerger date (date-2) mfi_req_mod (MFI-1) mfi_req_del (MFI-3)
3	Għaqda domestika bejn żewġ istituzzjonijiet, MFI u istituzzjoni li m'hijiex MFI Riżultat: MFI-1 tibdel isimha. Hemm data ta' effett legali waħda għal din l-għaqda (data-1) Nota: Il-bidla fl-istituzzjoni li m'hijiex MFI m'hijiex rapportata, ħlief id-dettalji ta' l-id	mfi_req_merger submerger date (date-1) mfi_req_mod (MFI-1) involved_non_mfi non_mfi_obj non_mfi_id
4	Għaqda trans-konfini bejn żewġ MFIs (MFI-1 fil-pajjiż X u MFI-2 fil-pajjiż Y), bl-MFI li jirriżulta lokalizzat fil-pajjiż X Riżultat: Il-liċenzi kemm ta' MFI-1 u MFI-2 jiġu irtirati. Tiġi stabbilita istituzzjoni ġdida (MFI-3) mill-għaqda, fil-pajjiż X. Id-data ta' l-effett legali hija data-1 Nota: F'għaqda trans-konfini, it-talbiet mill-pajjiżi involuti jridu jaslu qabel tiġi implimentata l-informazzjoni dwar l-għaqda. Sa dak il-mument, kull talba tkun meqjusa li qegħda fi stat 'inkompleta' fis-sistema.	Country X sends this request: mfi_req_merger submerger date (date-1) mfi_req_del (MFI-1, country X) mfi_req_new (MFI-3, country X) involved_mfi mfi_ref (MFI-2, country Y) Country Y sends this request: mfi_req_merger submerger date (date-1) mfi_req_del (MFI-2, country Y) involved_mfi mfi_ref (MFI-1, country X) mfi_ref (MFI-3, country X)

Frekwenza tat-trasmissjoni

15. It-trasmissjoni ta' aġġornamenti *ad hoc*ill-BĊE għandha tiġi effettwata hekk kif iseħħu l-bidliet fis-settur tal-MFI.

Mezz ta' trasmissjoni u l-format tal-fajl

16. Aġġornamenti *ad hoc* għandhom jiġu trasmessi fil-format XML, permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13

17. F'każ li tfalli s-Sistema ta' l-Iskambu tad-Data N13, l-aġġornamenti għandhom jiġu trasmessi fil-format XML permezz ta' l-N13 *Cebamail account*.

18. Għal dettalji sħaħ tas-Sistema ta' l-Iskambu tad-Data N13 għat-trasmissjoni ta' l-aġġornamenti tal-MFI, jekk jogħġbok irreferi għad-dokument dwar l-'Exchange Specification for the N13 Phase II Data Exchange System' (ara t-taqsima dwar ir-'Referenza' hawn taħt).

19. Meta jintużaw proċeduri ta' *input* manwali, il-banek ċentrali nazzjonali għandu jkollhom sett adegwat ta' kontrolli biex inaqqsu kemm jista' jkun l-iżbalji ta' waqt it-tħaddim u jiggarantixu l-eżattezza u l-konsistenza ta' l-aġġornamenti tal-MFI rapportati permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13.

Kontrolli ta' validazzjoni

20. Il-kontrolli ta' validazzjoni li ġejjin għandhom jitwettqu qabel jiġu trasmessi l-aġġornamenti tal-MFI lill-BĊE. Il-BĊE implimenta l-istess kontroll ta' validazzjoni, u għalhekk l-aġġornamenti kollha li jaslu għand il-BĊE u li jgħaddu l-kontrolli ta' validazzjoni jiġu implimentati awtomatikament fid-dataset tal-MFI.

Ġenerali

(i) Il-fatturi varjabbli obbligatorji kollha huma kompletati.

(ii) Il-valuri għall-fattur varjabbli 'object_request' huma wieħed minn seba' tipi definiti minn qabel:

– 'mfi_req_new' (Tispeċifika li l-informazzjoni fuq MFI ġdid ingħatat),

– 'mfi_req_mod' (Tispeċifika li l-informazzjoni fuq tibdiliet lil MFI eżistenti ingħatat),

– 'mfi_req_del' (Tispeċifika li l-informazzjoni fuq MFI eżistenti li trid titħassar ingħatat),

– 'mfi_req_merger' (Tispeċifika li l-informazzjoni fuq istituzzjonijiet involuti f'għaqda ingħatat),

– 'mfi_req_realloc' (Tispeċifika li r-riallokazzjoni ta' mfi_id imħassra għal MFI ġdid ingħatat),

– 'mfi_req_mod_id_realloc' (Tispeċifika li bidla tal-MFI_id ta' MFI eżistenti għal dik ta' MFI mħassra ingħatat),

– 'mfi_req_mod_id' (Tispeċifika li bidla ta' mfi_id hija meħtieġa).

(iii) Is-sett tal-karattru nazzjonali jista' jintuża meta jiġu rrapportati l-aġġornamenti lill-BĊE. Innota li meta l-'Unicode' jirċievi l-informazzjoni mill-BĊE, permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data, ikun mistenni li jintwerew b'mod korrett is-settijiet tal-karattri speċjali kollha.

(iv) Meta tirrapporta l-aġġornamenti, il-Greċja għandha tuża l-alfabett Ruman.

Kodiċi Id

(v) Il-fattur varjabbli 'mfi_id' huwa kompost minn żewġ partijiet, fattur varjabbli 'host' u fattur varjabbli 'id'. Il-valuri għaż-żewġ partijiet magħquda flimkien għandu jiggarantixi li l-mfi_id huwa uniku għal dak l-MFI. L-'mfi_id' hija ċ-ċavetta prinċipali għall-MFI dataset.

(vi) Il-valur għall-fattur varjabbli 'host' għal MFI jista' jkun biss kodiċi ISO ta' pajjiż ta' l-UE b'żewġ karattri.

(vii) Kodiċi id li jkun diġà ntuża qabel ma għandux ikun allokat lil MFI ġdid. (F'ċirkustanzi eċċezzjonali, irreferi għat-taqsima dwar ir-'Riallokazzjoni tal-kodiċi MFI id' hawn fuq.)

(viii) Sabiex tiżgura konsistenza, uża l-istess kodiċi id rilaxxati kull xahar fil-lista tal-MFIs fuq il-websajt tal-BĊE.

(ix) Meta tirrapporta bidla fil-kodiċi id, għandha tintuża talba speċifika 'mfi_req_mod_id'.

(x) Meta tirrapporta bidla fil-kodiċi id ta' kodiċi id li jkun diġà tħassar qabel, għandha tintuża talba speċifika 'mfi_req_mod_id_realloc' (irreferi għat-taqsima dwar ir-'Riallokazzjoni tal-kodiċi d MFI id' hawn fuq).

(xi) Jekk il-fattur varjabbli 'mfi_id' ikun inkomplet, mhux eżatt jew nieqes it-talba sħiħa ma tiġix milqugħa.

Isem

(xii) L-isem sħiħ, reġistrat ta’ l-istituzzjoni mal-bank ċentrali nazzjonali (NCB).

Inkludi d-deskrizzjoni tal-kumpanija fl-isem, jiġifieri Plc, Ltd, SpA, eċċ. Id-deskrizzjoni tal-kumpanija għandha tkun rapportata b’mod konsistenti għall-ismijiet kollha fejn dan ikun applikabbli.

(xiii) Għandha tiġi segwita l-konvenzjoni dwar it-tipi minuskuli rigward l-użu ta’ l-aċċenti.

(xiv Uża t-tipi minuskuli, fejn applikabbli.

(xv) Jekk il-fattur varjabbli ‘isem' huwa inkomplet, mhux eżatt jew nieqes tiġi miċħuda t-talba sħiħa.

Indirizz

(xvi) Mill-inqas waħda mill-fatturi varjabbli ta’ l-indirizz ‘postal_address', ‘postal_box' or ‘postal_code' għandha tiġi mimlija. Ir-raba’ fattur varjabbli, ‘belt', huwa obbligatorju.

(xvii) Għall-‘indirizz_postali', indika l-isem tat-triq u n-numru tat-triq ta’ l-istituzzjoni.

(xviii Għall-‘kaxxa_postali', uża s-sistemi nazzjonali tal-konvenzjoni dwar il-kaxex. Ma għandom jitpoġġew l-ebda referenzi ta’ test tal-kaxxa postali qabel in-numri tal-‘kaxxa_postali', li jistgħu ikunu alfanumeriċi.

(xix) Għall-‘kodiċi_postali', speċifika l-kodiċi postali rilevanti. Uża l-konvenzjonijiet dwar is-sistemi postali nazzjonali. Il-‘kodiċi_postali' jista’ jkun alfanumeriku.

(xx) Jekk is-sett tal-fatturi varjabbli ta’ l-‘indirizz' ikun inkomplet, mhux eżatt jew nieqes tiġi miċħuda t-talba sħiħa.

Belt

(xxi) Għall-fattur varjabbli ‘belt', speċifika l-belt tal-lokalità.

(xxii) Jekk il-fattur varjabbli ‘belt' ikun inkomplet, mhux eżatt jew nieqes tiġi miċħuda t-talba sħiħa.

Kategorija

(xxiii) Għall-fattur varjabbli ‘kategorija', indika t-tip ta’ MFI skond erba’ valuri definiti minn qabel: ‘bank ċentrali', ‘istituzzjoni ta’ kreditu', ‘fond għall-self ta’ flus għal żmien qasir' jew ‘istituzzjoni oħra'. Uża t-tipi minuskuli, ħlief għall-posizzjonijiet tal-bidu, li jridu jkunu f’ittri kapitali.

(xxiv) Jekk il-fattur varjabbli ‘kategorija' huwa inkomplet, mhux eżatt jew nieqes tiġi miċħuda t-talba sħiħa.

Rapport

(xxv) Għall-fattur varjabbli ‘rapport', indika jekk l-MFI hijiex suġġetta għall-ħtiġijiet dwar rapportar sħiħ (veru) jew alternattivament eżenti milli tagħmel rapport sħiħ kull xahar (falz). Tiġi milqugħa waħda biss minn dawn il-valuri definiti minn qabel.

(xxvi) Jekk il-fattur varjabbli ‘rapport' huwa inkomplet, mhux eżatt jew nieqes tiġi miċħuda t-talba sħiħa.

Ordni

(xxvii) Għall-fattur varjabbli ‘ordni_r', indika l-ordni mixtieqa tal-lista tal-MFIs, jekk ma tkunx applikabbli l-ordni alfabetika bl-Ingliż.. Agħti valur numeriku għal kull MFI f’ordni min-numru ż-żgħir għall-kbir.

(xxviii) Il-fattur varjabbli ‘ordni_r' m’huwiex obbligatorju. Jekk dan ikun inkomplet jew nieqes (u jkunu twettqu l-kontrolli ta’ validazzjoni kollha), it-talba tiġi implimentata fl-MFI dataset.

Kontroll tal-fergħa barranija

(xxix) Jekk l-MFI hija fergħa barranija, irid jiġi mimli l-valur għall-fattur varjabbli 'kap_tal_fergħa'.

(xxx) Għall-fattur varjabbli 'kap_tal-_fergħa', indika t-tip ta' uffiċċju ċentrali skond wieħed mill-fatturi varjabbli definiti minn qabel: 'kap_mhux_ta' l-ue', 'kap_mfi_mhux_ue_' jew 'kap_mfi_ue'.

(xxxi) Jekk il-fattur varjabbli 'kap_tal-_fergħa' jingħata bħala 'kap_mhux_ta' l-ue' (uffiċċju mhux residenti fl-UE) għandhom jingħataw isem il-pajjiż u l-isem ta' l-uffiċċju ċentrali.

(xxxii) Jekk il-fattur varjabbli 'kap_tal-_fergħa' jingħata bħala 'kap_mfi_mhux_ue' (uffiċċju residenti fl-UE, li m'huwiex MFI) għandhom jingħataw isem il-pajjiż, isem u l-id ta' l-uffiċċju ċentrali. L-id tal-mhux_mfi jista' jkun jew 'OFI' istituzzjoni finanzjarja oħra) jew kodoċi ISO tal-pajjiż b'żewġ karattri segwit minn suffiss li jirreferi għall-klassifikazzjoni adatta tas-settur ta' l-ESA 95 ([1]).

(xxxiii) Jekk il-fattur varjabbli 'kap_tal-_fergħa' huwa 'kap_mfi_ue' (MFI), għandhom jingħataw il-pajjiż u l-id ta' l-uffiċċju ċentrali. Jekk jogħġbok irreferi għall-aktar lista riċenti ta' kull xahar tal-MFIs disponibbli fuq il-websajt tal-BĊE għall-aktar informazzjoni aġġornata dwar l-MFI.

(xxxiv) Jekk il-fattur varjabbli 'kap_tal-_fergħa' huwa 'kap_mfi_ue' (MFI), ma għandux jingħata isem l-uffiċċju ċentrali. Bħala parti mill-mekkaniżmu ta' kontroll tal-validazzjoni tal-BĊE, fejn l-id ta' l-uffiċċju ċentrali jkun mogħti, hemm aġġornament awtomatiku ta' l-ismijiet ta' l-uffiċċji ċentrali tal-fergħat barrinin kollha residenti fl-UE. Dan isir għall-MFI dataset kollha kull darba li tkun rapportata MFI u jkun bidla fil-fattur varjabbli ta' l-'isem'.

(xxxv) Jekk xi wieħed mill-kontrolli tal-validazzjoni ta' hawn fuq (xii sa xvii) ma jsirx kif suppost, tiġi miċħuda t-talba sħiħa.

(xxxvi) Jeżistu żewġ każi fejn informazzjoni inkonsistenti dwar l-uffiċċju ċentrali tiġi aċċettata mill-MFI dataset tal-BĊE:

- jekk il-fattur varjabbli 'kap_tal-_fergħa' jingħata bħala 'kap_mfi_ue' imma l-id ta' l-uffiċċju ċentrali ma taqbilx ma' dik tal-MFI dataset tal-BĊE, it-talba xorta tiġi aċċettata. Madankollu, l-isem ta' l-uffiċċju ċentrali ma jkunx jidher fl-MFI dataset tal-BĊE,
- jekk tintbagħat talba għal bidla fil-kodiċi tal-MFI id, hemm il-possibiltà li l-informazzjoni dwar l-uffiċċju ċentrali li tirreferi għall-fergħat barranin residenti fi Stati Membri oħrajn, ta' dik l-MFI, issir inkonsistenti.

Biex tpatti għal din l-ineżattezza, is-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13 tibgħat lista ta' informazzjoni inkonsistenti ta' l-uffiċċji ċentrali flimkien mad-dikjarazzjonijiet ta' l-irċevuti mibgħuta lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi).

Kontrolli dwar għaqdiet

(xxxvii) Il-fattur varjabbli 'talba_għaqda_mfi' huwa obbligatorju, meta jkunu qed jiġu rapportati għaqdiet domestiċi jew trans-konfini.

(xxxviii) Il-fattur varjabbli 'sotto-amalgamazzjoni' huwa obbligatorju. Kull grupp (jiġifieri tnejn jew iktar istituzzjonijiet) li jaqsmu bejniethom l-istess data ta' effett legali ta' l-amalgamazzjoni għandhom jiġu rrapportati taħt tikketta separata tas-'sotto-amalgamazzjon'.

(xxxix) Meta l-fattur varjabbli 'sotto-amalgamazzjoni' jkun speċifikat, irid jimtela valur għall-fattur varjabbli 'data'. Il-mili tal-fattur varjabbli 'data' huwa obbligatorju.

(xl) Mill-inqas istituzzjoni waħda involuta fl-amalgamazzjoni għandha tkun MFI (jiġifieri, m'huwiex possibbli li jiġu rrapportati amalagamazzjonijiet bejn istituzzjonijiet li m'humiex MFIs biss).

(xli) Jekk ma jkunx hemm tibdil fil-kwalitajiet ta' MFI bħala riżultat ta' attività ta' amalgamazzjoni, din l-MFI trid tkun irrapportata bħala modifika (jiġifieri 'talba_modifika_mfi'). Dan sabiex ikun garantit li l-MFIs kollha involuti f'amalgamazzjoni jkunu rrapportati.

(xlii) Il-fattur varjabbli 'mfi_involuti' huwa obbligatorju biss meta jkunu qed jiġu rrapportati amalgamazzjonijiet trans-konfini (jiġifieri l-'mfi_involuti' ikun fiha l-informazzjoni ta' l-istituzzjoni residenti fi Stat Membru ieħor).

([1]) Is-Sistema Ewropea tal-Kontijiet 1995, li tinsab fl-Anness A tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2223/96 tal-25 ta' Ġunju 1996 dwar is-sistema Ewropea ta' kontijiet nazzjonali u reġjonali fil-Komunità (ĠU L 310, tat-30.11.1996, p. 1). Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1267/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 180, tat-18.7.2003, p. 1).

(xliii) Jekk istituzzjoni tkun speċifikata bħala 'mfi_involuta', għandu jiġi mimli l-fattur varjabbli 'ref_mfi'.

(xliv) Il-fattur varjabbli 'ref_mfi' huwa kompost minn żewġ partijiet: 'mfi_id' (li tikkonsisti fl-'isem' u l-'id' ta' l-istituzzjoni) u l-'isem'.

(xlv) Informazzjoni dwar amalgamazzjoni trans-konfini ma tiġix implimentata fl-MFI dataset tal-BĊE, sakemm talbiet mimlija ta' amalgamazzjoni mill-Istati Membri kollha involuti ma jkunux ġew irrapportati u validati.

(xlvi) Jekk istituzzjoni tkun speċifikata bħala 'istituzzjoni_mhux_mfi_involuta', għandhom jimtlew l-'id_istituzzjoni_mhux_mfi' u l-'isem'.

(xlvii) L-'id_istituzzjoni_mhux_mfi' ta' 'istituzzjoni_mhux_mfi_involutiai' hija komposta minn żewġ partijiet: 'pajjiż' u 'id', u hija twila ħames karattri. Il-'pajjiż' huwa kodiċi ISO ta' pajjiż b'żewġ karattri. L-'id' huwa twil tliet karattri u jirreferi għall-klassifikazzjoni adatta tal-klassifikazzjoni tas-settur ta' l-ESA95.

(xlviii) Jekk xi waħda mill-kontrolli ta' validazzjoni ta' hawn fuq (xx sa xxx) ma tiġix osservata, tiġi miġħdua t-talba sħiħa.

Kontroll bir-reqqa tal-MFI-MPEC

21. Jekk ikun meħtieġ kontroll bir-reqqa tad-data bejn id-datasets tal-MFI u dawk ta' l-MPEC, agħmel sinjal għall-kontroll bir-reqqa fil-fajl li qed jiġi trasmess fis-Sistema ta' l-Iskambu tad-Data N1.

22. Il-kontroll bir-reqqa jsir fuq l-informazzjoni sħiħa tal-MFI u l-MPEC rrapportata mill-bank ċentrali nazzjonali (NCB) (jiġifieri inkluż l-informazzjoni eżistenti tal-MFI u l-MPEC fid-datasets rispettivi tagħhom) u mhux biss fuq l-informazzjoni li tkun waslet fil-fajli li jkun fih is-sinjal. Ir-riżultati jintbagħtu lura immedjatament f'forma ta' dikjarazzjoni ta' riċevuta. Is-sinjal għall-kontroll bir-reqqa jrid jintuża bil-mod li ġej:

– fejn id-data tal-MFI u l-MPEC tista' tiġi kkordinata bejn oqsma tan-negozju rispettivi, is-sinjal għall-kontroll bir-reqqa għandu jiddaħħal biss fit-tieni fajl mibgħut rigward it-talba korrispondenti tal-MFI jew l-MPEC,

– fejn il-kordinazzjoni ma tkunx possibbli, għandu jintbagħat fl-aħħar tal-ġurnata messaġġ addizzjonali li jkun fih biss is-sinjal għall-kontroll bir-reqqa. Dan il-messaġġ jista' jintbagħat minn wieħed mill-oqsma tan-negozju tal-MFI-MPEC jew mit-tnejn li huma,

– fejn kontroll bir-reqqa m'huwiex meħtieġ immedjatament għall-konsistenza tal-MFI-MPEC, ma għandux jitpoġġa s-sinjal fil-fajl,

– meta l-kontroll ikun meħtieġ li jisr aktar tard fil-ġurnata, id-data għandha tintbagħat mingħajr is-sinjal għall-kontroll bir-reqqa. Fajl vojt li jkollu s-sinjal għall-kontroll bir-reqqa għndu jintbagħat sussegwentement. F'dan il-każ. billi m'hemmx data biex tkun ikkontrollata fil-fajl vojt, jiġi mwettaq il-kontroll bir-reqqa mill-ewwel.

– Id-dikjarazzjoni ta' riċevuta jkun fiha biss ir-riżultat tal-kontroll bir-reqqa bejn id-datasets tal-MFI u l-MPEC.

23. Kontroll bir-reqqa tal-MFI-MPEC iservi biss bħala twissija. Għalhekk, jekk il-kontroll bir-reqqa jfalli, it-talba xorta tiġi implimentata fid-dataset tal-MFI tal-BĊE.

24. Id-diskrepanzi tal-MFI u l-MPEC jiġu kkontrollati mill-oqsma tan-negozju tal-MFI u l-MPEC rispettivi, ħames ġranet tax-xogħol qabel, u fil-ġurnata tar-rilaxx ta' l-aħħar tax-xahar. Il-banek ċentrali nazzjonali jiġu mfakkra, permezz ta' e-mail, biex jirriżolvu d-diskrepanzi b'mod urġenti. Jekk id-diskrepanzi ma jistgħux jiġu riżolti qabel ir-rilaxx, il-banek ċentral nazzjonali (BĊNi) jiġu mitluba li jagħtu spjegazzjoni. Innota li rekords tal-MFI-MPEC li jkunu inkonsistenti ma jiġux ippubblikati fil-websajt tal-BĊE fl-aħħar ta' kull xahar.

L-ittrattar ta' l-iżbalji

25. Malli jasal fajl li fih aġġornamenti ta' MFI, tiġi trasmessa dikjarazzjoni ta' riċevuta lura 'l min ikun bagħtu. Id-dikjarazzjoni ta' riċevuta tkun waħda minn żewġ tipi:

(i) dikjarazzjoni ta' riċevuta ta' l-akkwist: din ikun fiha ġabra ta' l-informazzjoni ta' l-aġġornamenti tal-MFI li jkunu ġew ipproċessati u implimentati b'suċċess fl-MFI dataset;

(ii) dikjarazzjoni ta' riċevuta ta' l-iżbalji: din ikun fiha informazzjoni dettaljata dwar l-aġġornamenti tal-MFI u l-kontrolli ta' validazzjoni li jkunu fallew. Jekk jogħġbok irreferi għat-taqsima dwar 'Kontrolli ta' validazzjoni' hawn fuq għal informazzjoni speċifika dwar jekk falliment ta' kontroll ta' validazzjoni jirriżultax f'ċaħda tat-talba kollha, jew l-implimentazzjoni tat-talba biż-żiesa ta' twissija.

26. Malli tasal dikjarazzjoni ta' riċevuta ta' żball, għandha tittieħed azzjoni immedjata biex tiġi trasmessa l-informazzjoni korretta. Jekk informazzjoni korretta tiddependi mill-aġġornamenti mibgħuta minn Stati Membri oħrajn matul l-aħħar xahar (jiġifieri, li ma tkunx disponibbli fuq il-websajt tal-BĊE), jekk jogħġbok ikkuntattja lill-BĊE permezz tal-N13 Cebamail account, u agħti dettalji speċifiċi ta' l-informazzjoni meħtieġa.

Eżerċizzju annwali ta' kontroll tal-kwalità

27. L-iskop ta' dan l-eżerċizzju obbligatorju annwali huwa li tkun ikkontrollata b'mod estensiv il-lista eżistenti tal-MFIs għand il-BĊE, b'attenzjoni partikolari fuq il-kontroll ta' fergħat barranin.

28. Iż-żmien magħżul meta għandu jsir l-eżerċizzju huwa mmirat biex ikun garantit li r-rilaxx ta' l-aħħar tas-sena ta' l-informazzjoni aġġornata dwar l-MFI fuq il-websajt tal-BĊE, u sussegwentement bħala materjal stampat, ikun eżatt u aġġornat kemm jista' jkun.

29. Il-banek ċentral nazzjonali (BĊNi) għandhom jimxu mal-linji gwida stipulati hawn taħt sabiex iwettqu l-proċedura ta' aġġornament standardizzata f'waqtha u b'mod preċiż, u biex jiżguraw li l-informazzjoni tiġi ipproċessata b'mod komprensiv u effiċjenti fil-livell kemm tal-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) kif ukoll dak tal-BĊE.

Proċeduri ġenerali

(i) Kull bank ċentrali nazzjonali jirċievi fajl Excel, li jkun fih erba' *worksheets* (Rapporti 1 sa 4) li jinkludu *template* vojta. Dawn jintbagħtu permezz tas-Cebamail mill-BĊE u jkollhom id-data ta' l-egħluq tan-negozju fl-aħħar ġurnata tax-xogħol ta' Ottubru (time tag T).

(ii) Innota li 'T' tirriferi għal ġranet tax-xogħol.

(iii) Ir-rapporti u l-kontrolli li jridu jsiru qegħdin speċifikati hawn taħt.

Rapport 1: Il-lista nazzjonali tal-MFIs

Din hija lista (nazzjonali) speċifika tal-pajjiżi tal-MFIs, kif elenkati fid-dataset tal-BĊE, li l-banek ċentrali nazzjonali għandhom iqabblu mal-lista nazzjonali tagħhom tal-MFIs.

– Kull istituzzjoni korretta f'dan ir-rapport għandha tiġi mmarkata fil-kolonna bit-titolu 'Kummenti'.

– Jekk ikun hemm xi differenzi bejn iż-żewġ listi, allura dawn għanmdhom ikunu speċifikati kif jixraq fil-kolonna bit-titolu 'Kummenti'. Jekk jogħġbok indika eżattament x'inhi d-differenza, jiġifieri, jeħtieġ modifika (liema kwalità qed tiġi modifikata u x'għandu jkun il-valur), jew ir-rekord irid jitħassar (għid għaliex), eċċ. Jekk jogħġbok speċifika wkoll jekk huwiex ser tibgħat jew jekk bgħattx korrezzjoni għal dan ir-rekord permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13 u niżżel in-numru ta' l-IREF fil-kolonna bit-titolu 'IREF'.

– Jekk xi rekord ikun nieqes, allura d-dettalji kollha tar-rekord għandhom jiżdiedu mar-Rapport 1 (jiġifieri, bħala rekord addizzjonali). Jekk jogħġbok speċifika fil-kolonna 'Kummenti' li dan huwa 'rekord ġdid' (għid għaliex). Jekk jogħġbok speċifika wkoll jekk huwiex ser tibgħat jew jekk bgħattx korrezzjoni għal dan ir-rekord permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13 u niħhel in-numru ta' l-IREF fil-kolonna bit-titolu 'IREF'.

Rapport 2: Lista ta' fergħat barranin residenti fil-pajjiż speċifiku tal-bank ċentrali nazzjonali(NCB)

Il-banek ċentrali nazzjonali għandhom jiggarantixxu li l-informazzjoni dwar fergħat barranin ta' MFIs residenti f'pajjiżhom stess hija kompleta, eżatta u aġġornata.

– Kull istituzzjoni korretta f'dan ir-rapport għandha tkun immarkata fil-kolonn bit-titolu 'Kummenti'.

– Jekk ikun hemm xi modifiki, allura dawn iridu jkunu speċifikati kif jixraq fil-kolonna bit-titolu 'Kummenti'. Jekk jogħġbok indika b'mod preċiż x'inhi d-differenza, jiġifieri, tehtieġ modifika (liema kwalità qed tiġi modifikata u x'għandu jkun il-valur) jew ir-rekord għandu jitħassar (għid għaliex),eċċ. Jekk jogħġbok speċifika wkoll jekk huwiex ser tibgħat jew jekk bgħattx korrezzjoni għal dan ir-rekord permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13 u ddikjara n-numru ta' l-IREF fil-kolonna bit-titilu 'IREF'.

– Jekk fergħa barranija tkun nieqsa, allura d-dettalji sħaħ tar-rekord għandhom jiżdiedu mar-Rapport 2 (jiġifieri, bħala rekord addizzjonali). Jekk jogħġbok fil-kolonna 'Kummenti' li dan huwa 'rekord ġdid' (speċifika għaliex). Jekk jogħġbok speċifika wkoll jekk intix ser tibgħat jew jekk bgħattx korrezzjoni għal dan ir-rekord permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13 u ddikjara n-numru ta' l-IREF fil-kolonna bit-titolu 'IREF'.

Rapport 3: Lista ta' fergħat barranin, li l-uffiċċju ċentrali tagħhom ġie rrapportat minn banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) oħrajn bħala residenti fi ħdan il-pajjiż speċifiku tal-bank ċentrali nazzjonali (NCB)

Dan iservi għall-kontroll bir-reqqa tas-settur tal-MFI safejn tikkonċerna l-kopertura tal-fergħat barranin tal-MFIs. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom jivverifikaw biex jiżguraw li l-fergħat barranin kollha residenti f'pajjiżi oħrajn ta' l-UE li għandhom uffiċċju ċentrali fil-pajjiż tal-bank ċentrali nazzjonali ġew irrapportati minn banek ċentrali nazzjonali oħrajn.

– Kull istituzzjoni korretta f'dan ir-rapport għandha tiġi mmarkata fil-kolonna bit-titolu 'Kummenti'.

– Jekk ikun hemm xi modifiki, allura dawn għandhom ikunu speċifikat b'mod xieraq fil-kolonna bit-titolu 'Kummenti'. Jekk jogħġbok indika preċiż x'inhi d-differenza, jiġifieri meħtieġa modifika (liema kwalità ser tiġi modifikata u x'għandu jkun il-valur), jew ir-rekord irid jitħassar (għid għaliex, eċċ.

– Jekk fergħa barranija tkun nieqsa, allura d-dettalji kollha tar-rekord għandhom jiżdiedu mar-Rapport 3 (jiġifieri, bħala rapport addizjonali). Jekk jogħġbok speċifika fil-kolonna 'Kummenti' li dan huwa ' Rekord ġdid' (għid għaliex).

Rapport 4: Template għall-cover pages

Din hija *template*vojta, li fiha kull bank ċentrali nazzjonali (NCB) irid jispeċifika kemm jeħtieġ cover pages għall-pubblikazzjoni bil-qoxra iebsa tal-lista tal-MFIs, li jkun imisshom jinħarġu fl-ewwel tliet xhur tas-sena ta' wara.

Żmien stipulat għar-rapportar

(iv) Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom disa' ġranet tax-xogħol (T + 9) li fihom iridu jivverifikaw ir-rapporti u jikkonfermaw l-eżattezza tad-data. Rapporti li jkunu lesti jiġu trasmessi lura lill-BĊE permezz tal-N13 Cebamail account bl-indikazzjonijiet jekk id-data hijiex korretta jew le (kif speċifikat hawn fuq)

(v) Bl-istess mod, jekk id-data mhix korretta, il-banek ċentrali nazzjonali għandhom jagħmlu l-korrezzjonijiet u jittrasmettu l-aġġornamenti permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13 matul dawn id-disa' ġranet tax-xogħol (T + 9). In-numru ta' l-IREF tad-data korretta fir-rapporti mibgħuta lura lill-BĊE, għandu jiġi kkwotat fil-każijiet kollha. Nota: Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jistgħu jibqgħu jibgħatu aġġornamenti ad hoc, li m'humiex konnessi ma' l-eżerċizzju annwali tal-kontroll tal-kwalità, bħas-soltu, permezz tas-Sistema ta' l-Iskambu tad-Data N13.

(vi) Jew id-dikjarazzjonijiet ta' riċevuta ta' akkwist jew ta' żbalji jiġu trasmessi b'mod awtomatiku lil-banek ċentrali nazzjonali mal-wasla tad-data korretta, permezz tas-Sistema ta' l-Iskambu tad-Data N13 (matul it-T + 9). Jekk tasal dikjarazzjoni ta' riċevuta ta' żball, il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom iwettqu l-korrezzjonijiet immedjatament.

(vii) Il-BĊE iqatta żewġ ġranet tax-xogħol (T + 11) jivverifika r-rapporti kollha li jaslu u l-korrezzjonijiet. Kif intqal hawn fuq, il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom jindikaw in-numru ta' l-IREF fir-rapporti li jibgħatu, jekk ikunu ser jinghatu korrezzjonijiet.

(viii) Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jiġu kkuntattjati permezz tas-Cebamail jekk ikun hemm xi materji pendenti (T + 12).

(ix) Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom żewġ ġranet tax-xogħol biex iwettqu aktar korrezzjonijiet jew spjegazzjonijiet f'każ ta' data kontradittorja (T + 14).

(x) Il-BĊE jibgħat rapport finali ta' l-istatus quo li jikkonċerna s-settur tal-MFI lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) permezz tas-Cebamail (T + 15). Tingħata wkoll ġabra tar-riżultati ta' l-eżerċizzju annwali tal-kontroll tal-kwalità.

(xi) Id-data kontradittorja li jkun baqa' tiġi kkunsidrata bħala 'pendenti' u tkun diskussa waqt il-laqgħa tal-Grupp ta' Ħidma dwar l-Istatistiċi fuq il-Flus u l-Banek.

Tabella sommarja

(xii) Tabella sommarja

Tikketta taz-zmien	Ħidmiet	Mezz	Azzjoni minn
T	Il-BĊE tibgħat fajl Excel bl-erba' rapporti li ġejjin lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi): Rapport 1: Lista nazzjonali ta' MFIs Rapport 2: Lista ta' fergħat barranin residenti fil-pajjiż speċifiku tal-bank ċentrali nazzjonali (NCB) Rapport 3: Lista ta' fergħat barranin, li l-uffiċċju ċentrali tagħhom ġie rrapportat minn banek ċentrali nazzjonali oħrajn bħala residenti fil-pajjiż speċifiku tal-bank ċentrali nazzjonali Rapport 4: *Template* għall-cover pages	Cebamail	BCE
T + 9	Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) iqabblu t-tliet rapporti tal-BĊE (1 sa 3) mal-listi nazzjonali tagħhom iddatati bħala cob, l-aħħar ġurnata tax-xogħol f'Ottubru. Għal kull rapport, għandu jimtela dan li ġej: – Il-parti 'Kummenti' (għar-rekords kollha), – il-parti 'REF' (Rapporti 1 u 2 biss: għar-rekords mhux tajbin jew rekords ġodds, fejn ikun intbagħat aġġornament lill-BĊE)	Cebamail/ N13 Data Exchange System	BĊNi
	Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jimlew ir-Rapport 4, dwar in-numru ta' cover pages meħtieġa għall-pubblikazzjoni tal-materjal stampat		
	Il-banek ċentrali nazzjonali jittrasmettu lura lill-BĊE l-informazzjoni li ġejja, mhux aktar cob fil-ġuranta T + 9: – Il-fajl Excel bir-Rapporti 1-4 mimlija (permezz tas-Cebamail), – kull korrezzjoni/rekords ġodda (permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13		
T + 11	Il-BĊE jivverifika r-rapporti kollha, korrezzjonijiet u dikjarazzjonijiet ta' riċevuti li jidħlu permezz tas-Cebamail u s-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13		BCE
T + 12	Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) jiġu kkuntattjati permezz tas-Cebamail jekk ikun hemm xi data kontradittorja	Cebamail	EBC

Tikketta taz-zmien	Ħidmiet	Mezz	Azzjoni minn
T + 14	Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom żewġ ġranet tax-xogħol biex iwettqu l-korrezzjonijiet jew spjegazzjonijiet f'każ ta’ data kontradittorja	Cebamail/ N13 Data Exchange System	BĊNi
T + 15	Il-BĊE tinbħat rapport finali ta’ l-istatus quo li jikkonċerna s-settur tal-MFI lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) permezz tas-Cebamail. Jintbagħat ukoll sommarju tar-riżultati ta’ l-eżerċizzju annwali tal-kontroll tal-kwalità.	Cebamail	BCE
	Tqassim ta’ l-abbozz tal-lista tal-MFIs (bħala fajl.pdf) lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi), għall-kummenti	Cebamail	BCE/BĊNi
	Jintbagħat abbozz tal-lista tal-pubblikazzjoni stampata tal-MFIs lill-Kunsill Regolatorju		BCE
	– Tinħareġ – Dikjarazzjoni għall-istampa li fiha titqassam il-lista tal-MFIs bħala pubblikazzjoni stampata, u n-numru rilevanti tal-cover pages, – lit-tqassim tal-banek ċentrali nazzjonali tal-fajl.pdf – tal-pubblikazzjoni tal-Ħarġa tal-lista tal-MFIs fuq il-websajt tal-BĊE	Post/ Ceba-mail/ Internet	BCE

Proċeduri ta’ kontinġenza

(xiii) Proċeduri ta’ kontinġenza jidħlu fis-seħħ fil-każi li ġejjin:

għar-rapporti dwar is-settur tal-MFI

- jekk is-sistema tas-Cebamail ma tkunx disponibbli biex jintbagħtu r-rapporti tas-settur tal-MFI, il-BĊE tibgħat dawn (fil-format Excel) bl-e-mail. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) iridu wkoll jużaw l-e-mail ([1]) biex jibgħatu r-rapporti mimlija lura lill-BĊE,

għall-aġġornamenti u korrezzjonijiet tal-MFI

- jekk is-Sistema ta’ l-Iskambu tad-Data N13 ma tkunx disponibbli biex tittrasmetti l-korrezzjonijiet, il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi,) fejn applikabbli, għandhom jibgħatu l-informazzjoni filwaqt li jużaw l-XML data format, permezz tas-sistema tas-Cebamail,
- jekk is-sistema tas-Cebamail ma tkunx tista’ tithaddem għat-trasferiment bil-fajl ta’ l-aġġornamenti u korrezzjonijiet tal-MFI, il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom jużaw l-e-mail ([1]) biex jingħatu l-aġġornamenti fl-XML data format,

(xiv) jekk xi bank ċentrali nazzjonali jkun magħluq f'xi ġurnata li fiha jridu jitwettqu l-proċeduri msemmija hawn fuq, dak il-bank ċentrali nazzjonali (NCB) għandu jiżgura li l-proċeduri jinbdew u jispiċċaw skond il-perjodu stipulat qabel il-ġurnata jew ġranet ta’ l-egħluq tagħha.

Tixrid

Tixrid ta’ kuljum lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) permezz tas-Sistema ta’ l-Iskambju tad-Data N13

30. Aġġornamenti tal-MFI jiġu mxerrda f'kull ġurnata tax-xogħol. Tittieħed nota f'kull ġurnata tax-xogħol tas-sitwazzjoni li tirrigwarda l-bidliet kollha implimentati fil-lista kurrenti tal-MFIs fil-17.00 ħin tal-BĊE u tiġi mxerrda lill-banek ċentrali nazzjonali kollha. Dan it-tixrid ikun jikkonsisti fid-dettalji sħaħ ta’ kull waħda mill-bidliet li ġejin irrapportati mil-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi):

- MFIs ġodda,
- MFIs aġġornati,
- MFIs imħassra,
- riallokazzjoni ta’ kodiċi tal-MFI id,
- bdil ta’ kodiċi tal-MFI id,
- bdil ta’ kodiċi tal-MFI id li jinvolvi riallokazzjoni.

([1]) The address is: mfi.hotline@ecb.int.

Aġġornament ta' kull xahar tal-lista tal-MFIs fuq il-websajt tal-BĊE

31. Fl-aħħar ġurnata tax-xogħol ta' kull xahar kalendarju, tiġi nnotata s-sitwazzjoni tal-MFI dataset fil-17.00 ħin tal-BĊE. Innota li rekords tal-MFI-MPEC li jkunu inkonsistenti ma jkunux parti minn dan in-notament.

32. Il-lista tal-MFIs ssir disponibbli għall-pubbliku ġurnata wara li jkun ittieħed in-notament msemmi hawn fuq. Jekk din in-notament jittieħed fil-17.00 ħin tal-BĊE il-Ġimgħa, l-informazzjoni aġġornata tkun disponibbli f'12.00 ħin tal-BĊE is-Sibt.

Tixrid ta' kull xahar lill-banek ċentrali nazzjonali permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13

33. Fl-istess ħin li tkun maħruġa l-lista tal-MFIs fuq il-websajt tal-BĊE, tintbagħat lill-banek ċentrali nazzjonali permezz tas-Sistema ta' l-Iskambju tad-Data N13.

Pubblikazzjoni annwali stampata

34. Darba fis-sena, il-BĊE jippubblika versjoni tal-lista tal-MFIs f'forma stampata, b'data ta' referenza li tkun l-aħħar ta' Diċembru tas-sena ta' qabel. Din il-pubblikazzjoni titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-pubbliku in ġenerali, qabel l-aħħar ta' l-ewwel tliet xhur tas-sena ta' wara. Il-BĊE iqassam oriġinal stampat, flimkien man-numru rilevanti ta' cover pages meħtieġa, lill-banek ċentrali nazzjonali permezz tas-sistema tal-portal. B'mod parallel, tintbagħat versjoni.pdf tal-pubblikazzjoni lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) permezz tas-Cebamail. Il-versjoni.pdf tiġi ppubblikata wkoll fuq il-websajt tal-BĊE.

Referenza

35. 'Exchange Specification for the N13 Phase II Data Exchange System'. Dan id-dokument jittratta bil-bdil tal-fajls bejn il-banek ċentrali nazzjonali(BĊNi) u l-BĊE. Ikopri l-*exchange protocol*, l-*exchange infrastructure* u l-formats tal-fajls skambjati li jagħmlu l-interface bejn is-sistemi tal-BĊE u tal-banek ċentrali nazzjonali(BĊNi'). Id-dokument jikkonsisti f'żewġ partijiet importanti, il-parti 'Funzjonali' u l-parti 'Teknika'. Kull waħda minnhom hija deskritta hawn taħt:

Parti funzjonali

– dettalji funzjonali (*logical exchange protocol*, jiġifieri s-sekwenza tad-dikjarazzjonijiet ta' riċevuti mistennija meta tintbagħat informazzjoni, eċċ.),

– logical data model,

– struttura ta' l-informazzjoni li trid tkun skambjata,

– kontenut (mhux ifformattjar) tad-dikjarazzjonijiet ta' riċevuti,

– regoli dwar il-validazzjoni tan-negozju, jiġifieri l-validazzjoni ta' informazzjoni loġika (bħala eżempju d-data ta' l-iskadenza trid tkun data futura), imma mhux validazzjoni ta' sintassi, u r-riflessjononi ta' dawn ir-regoli fid-dikjarazzjonijiet ta' riċevuti ta' l-iżbalji.

Parti teknika

– sistema ta' skambju fiżiku li jridu jintużaw (servizzi ta' FTPC/X400 fuq l-ESCB-net); użu preċiż ta' dawn is-sistemi,

– veduta teknika ta' l-*exchange protocol*,

– *exchange format definition* (jiġifieri l-XML Schema).

Appendiċi

36. Lista ta' kodiċi ISO ta' pajjiżi b'żewġ karattri."